Taiwan Yes
TAIWAN FUN
Houston
瘋台灣

The 2016 taiwan Festival 台·灣

Free Admission

April 16, 2016
10:30AM-4:30PM
@5885 Point West Dr. 77036

休士頓台灣同鄉會主辦
Taiwanese Association of America Houston Chapter

GOLDEN BANK · SpireTek · PR SUNGLASSES WHOLESALE EYEWEAR · Asia Chemical Corporation · USA Consumer Market Products
Taiwanese Heritage Society of Houston
世台聯合基金會 STUF United Fund Inc. · 美南銀行 Southwestern National Bank · 恆豐銀行 · MORISON ENTERPRISES, INC.

www.taiwanyeshouston.com
www.facebook.com/taiwanyeshouston

還原肌膚10年之美的
韓方名作精華

Whoo 後 是韓國頂級化妝品品牌

韓國化妝品 BLOOMING COSMETICS
9889 Bellaire Blvd, #B 24B, Houston, TX 77036
(832)834-0610

中國城槍店 SUPER ARMORY

營業時間:
Mon-Sat 11AM-6PM

- ★ 供應各種槍支、彈藥的買賣。
- ★ 申請德州帶槍執照課程-可在全美36個州攜帶。歡迎機關，團體報名，可赴該公司授課，另有優惠。
- ★ 兼賣各種防身用品：辣椒噴液，電擊槍...等等。

電話：(281)236-4723
(832)347-2888
郵箱：superarmory@yahoo.com
地址：9896 Bellaire Blvd.,#G1, Houston, TX 77036(黃金廣場內)

一粥一飯，當思來處不易
半絲半縷，恒念物力維艱

Panda Buffet

www.pandabuffethouston.com

西區最佳海鮮自助餐館
寬敞舒適的用餐環境
是您家庭、公司、社團聚會首選

7天全天營業 Phone: (832)582-5519
Fax: (832)582-5176

7838 Long Point Rd., Houston, TX 77055

享譽世界的——

東方歌舞團

國色

4/15 (五) 7:30pm 達拉斯美琪劇院 Majestic Theatre
4/17 (日) 7:00pm 休士頓庫倫劇院 Cullen Theater at Wortham Center

票價：$88 $68 $48 $28
全美免費購票熱線: 855-343-9888
購票網站：www.chineseticketbox.com
中國東方演藝集團 出品
美國華人票房文化傳播公司 主辦

售票處
萬馳課後學校 972-642-7221
915 W. Parker Dr. Suite #310, Plano 達拉斯
長城書局 281-731-7310
9888 Bellaire Blvd, #147 Houston 休士頓

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
全美最大亞裔獨立多媒體集團·報業·電視·黃頁·移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美南社區
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com
美南國際電視網 Southern Television www.itvhouston.com
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com
美南印刷廠 U.S.A Printing
休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新聞網站 S.C.D.N www.scdaily.com
走進美國網站 CheerinUS www.cheerinus.com

仁濟中醫針灸

針灸 方脈 跌打 推拿

中醫男女專科

主治 各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質，減少化療副作用.

佟大山 LC 00143

- 中西醫結合臨床經驗30年
- 北京醫科大學北京協和醫大研究生畢業
- 北京中醫內科針灸專科畢業
- 原北醫科大第一醫院多年主治醫
- 全美NCCA中醫針灸執照，德州執照

男性專治：
- 各種男性不孕症、早瀉、陽萎、性功能低、房勞傷、精液不液化、膿精症畸、前列腺炎、睾丸炎
- 男性亞引起疲勞綜合症

女性專治：
- 女性不孕症(原發、繼發)卵巢功能早衰
- 女性各期的月經不調(青春期，生育期，更年期)、痛經、子宮內膜異位症，習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等引起的不孕症
- 子宮肌瘤、子宮癌、卵巢腫瘤手術後，產後及剖腹產術的中藥調理
- 女性亞健康疲勞綜合症、失眠、盜汗、骨質疏松、關節痛、更年期綜合症

馬順梅 LC 00203

代煎中藥 9889 Bellaire Blvd. Suite100 Houston,TX 77036(敦煌廣場內)
Cell:(281)250-3788 Cell:(713)259-1818 Tel:(713)271-0488(O)
特製多種阿膠人參膏茶
行動不便可上門服務

社區人物

劉智元 先生

原中國東方歌舞舞蹈家
中國國僑辦命名授牌休士頓「文化中國-華星藝術團」秘書長
2015年美南電視傳媒紀念抗戰勝利70周年晚會總策畫及總導演

平安里旅行社

Pally Travel Services, Inc.
平安里程從這里開始……

機票,美國境內旅行團,遊輪,酒店,租車
現有暑期回國特價機票,$1299起
時間:6.1起飛;7.30返回
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
德州團組接送觀光服務 二十年豐富經驗

中國風 旗袍系列

全場五折

喬遷新址至敦煌廣場 招聘改衣工

俐俐改衣中心

起貨快，手工精，態度好，價格廉
713-772-9038, 832-290-8822
地址：9889 Bellaire Blvd., Building B, B-24-J
Houston TX 77036
(敦煌超市手機店旁) 七天營業: 11:30AM-6:00PM

王朝旅遊

王朝旅遊親自帶隊
北歐+俄羅斯15天(8/6-20)$5969(包機票)
黃石公園羚羊谷7天(5/11-5/17)$588/人
專辦中國簽證 豪華遊輪
暑假往返北京机票: $1263-1458
中國特價遊$49起 江南·黃山·千島湖·北京·九寨溝·雲南·張家界·廣東·海南·廈門......
▲雲南九寨溝15天團(10/19-11/03) $298(不含機票)
▲美西七天 $213起·黃石$286起·(買二送一)
代理廉價機票
IATAN & ARC認證旅行社 aaplusvacation.com
Tel:713-981-8868
6918 Corporate Dr Ste.A-14, Houston,TX 77036

福達旅行社 (713) 773-1243

Cousin Travel
cousintravel_tour@yahoo.com
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

- 美東5~8天豪華遊
- 美西4~12天精華遊
- 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜（買二送一）
- 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二)
- 加拿大東部5天遊(多倫多、屋太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布)（四人一房）
- 超值雲南風情遊
- 超值黃山江南風情遊
- 佛州奧蘭多迪士尼4~9天遊(四人一房)
- 日本關東風情6日遊
- 日本關西風情7日遊
- 北京,蘇州,水鄉,同里,杭州,上海8天
- 夏威夷 4~7天遊
- 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7~17天經典之旅
- 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
- 蓋文斯頓港出發墨西哥4~7天遊輪

休士頓 ⇄ 世界各大城市特價機票
另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.

全旅假期 713-568-8889

全旅用心 顧客安心
7001 Corporate Dr., Suite 210, Houston, TX 77036(美南銀行後棟)

美東5天：$153起 (4人)
美加東6天：$239起 (4人)
美西7天：$213起 (3人)
黃石公園4-12天：特價$398起

歐洲團
名人假期優惠 最高$300
天寶旅遊 $699起
翠明假期 超值旅遊

日本團
日本東京大阪6日 $499/人

特價遊 $49起
上海 北京 雲南 張家界 九寨溝
日本 韓國 泰國 越南 馬來西亞
澳洲 新西蘭 中南美 迪拜
$499/人 (含台灣&上海機票+旅遊團)
$399/人 (含上海機票+旅遊團)

專辦中國簽證(十年) 全球豪華郵輪
WWW. CHINATOURUS. COM

Debbie 文媛/Manager
專線:281-799-2833
debbie@chinatourusa.com

八達旅遊 CASINO巴士站

訂座電話 713-777-9988
所有賭場需21歲以上者才可以上車，需持有帶照片的身份證

L'auberge Casino Resort Lake Charles / Golden Nugget Lake Charles	Coushatta Casino Resort	Isle of Capri Casino Hotel Lake Charles	Delta Downs Racetrack · Casino · Hotel Vinton, Louisiana
每週七天天天開車 9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM 11:00pm 25號出口 送$5元或$10餐券 二家賭場任選，兩小時一班車	星期一~星期日 8:30AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM 送$10元或$12餐券 44號出口 請注意：新開11:00AM班車	每週七天 9:00AM 8:30PM 送$10元 27號出口 請注意：將開11:00AM班車	星期二、三、四 9:00AM 星期五、六 9:00PM 星期日 10:30AM 4號出口 送$5元或$10餐券

上車地點：FOODTOWN / PARKWAY CENTER（富達廣場） 八號公路邊WalMart旁邊，8800 W.Sam Houston Pkwys. Suite141

BRIAR FOREST DENTAL GROUP

COSMETIC . FAMILY & IMPLANT DENTISTRY
家庭植牙和美容牙科

黃柏鈞 牙科博士
Paichun Huang
(D.D.S./ F.A.G.D./ FICOI)

電話：713 784 4430
中文專線：832 613 8426
傳真：713 784 0101
1988 Wilcrest St Suite#G
Houston TX 77042

美國牙醫協會認可家庭專科院士
American General Dentistry Academy Fellow
日本九州齒科大學博士候選人及研修生
Kyushu Dental College Researcher & PhD Candidate
國際種植牙協會研究員
Int'l congress of Implantologist Fellow
Dr. OWOC 植牙教學團隊教育講師
Dr. OWOC institute of surgical team, clinical education instructor

Briar forest Dental Group

主治
植牙手術 烤瓷牙冠
隱形矯正 美容貼片
智齒拔除 根管治療
笑氣麻醉 治動假牙
隱適美隱形牙齒矯正

設備精良 環境優雅 服務親切

隆重開張

your Gentle Caring Dental Team!
GRAND SMILES Dental

植牙:$1299
包括三維掃描，不含牙冠，牙橋。
牙齒矯正:$4500

Dr. Dat V.Pham,DDS

牙齒全科:
- 人工植牙，微型植牙，最新3D Cone Beam CT電腦斷層，保證植牙精準
- 牙齒美容矯正，美容烤瓷貼面(Lumineers)漂白
- 補牙，鑲牙，假牙
- 根管治療，牙冠，牙橋
- 口腔功能重建
- 牙週病治療
- 口腔外科/拔牙及手術智齒拔除
- 一般及深層洗牙
- 兒童牙科

免費咨詢植牙問題

英文：281-402-8188
中文：651-343-2258 Jessica
403 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494
歡迎加入我們一起保健牙齒笑口常開的大家庭

華美中醫學院

American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認准
- 美國中醫院校評鑑會認准
- 德州高等教育局認准頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

請今天就申請!
- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程

詢問有關本校$10,000的獎學金的詳情
電話: 713-780-9777 網站:www.acaom.edu
9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

早些開設 IRA 帳戶
更早享受各項優惠

存款可抵稅* 收益可延稅* 存款以複利增長

請即到國泰銀行開設
Traditional IRA 或 ROTH IRA 帳戶！

*請向您的稅務顧問查詢有關詳情。

CATHAY BANK

www.cathaybank.com
1-800-9CATHAY
1-800-922-8429

休士頓分行: 9440 Bellaire Boulevard, Ste. 118, Houston, TX 77036
電話: (713) 278-9599

布蘭諾分行: 4100 Legacy Drive, Ste. 403, Plano, TX 75024
電話: (972) 618-2000

有關收費可能減少收益。提前取款可能須向國稅局繳稅和罰款，並向銀行繳交利息罰金，關戶費為 $15，年費 $12，而最低開戶額為 $100 。

EQUAL HOUSING LENDER MEMBER FDIC

MKT-3020-TC (02/16)

---

isingtec

愛家精品家電館 新到貨
特價酬賓大優惠

零利率分期付款 最高可享48期

Dr.Sukee Idream 新型按摩椅

享受醫療級的按摩
每天只需$4元
（分期付款）

卡拉OK音響組合

卡拉OK音響組合
每天只需$2元
（分期付款）

Dolce Sogno

Aversa 義大利精品床墊
100%義大利制造

爲你帶來舒適睡眠
僅$599元起

5% OFF coupon

憑本期報紙或本優惠券到本店購買指定物品即可獲得5%折扣優惠
本活動最終解釋權歸本店所有

isingtec

地址：10839 Bellaire Blvd,Houston TX 77072
電話：281-344-2000 使用日期：04012016-04312016

許氏用❤ 大家放❤

許忠政
總裁 許忠政強力推薦

許氏花旗參濃縮錠

每天一粒・速補給力

食用方便 免燉免煮 即服即補

技術保證
許氏首創高濃縮 10%人參皂苷

成效保證
兩倍濃度提萃 易吸收效果顯著

產地保證
百分百原料產自許氏花旗參農場

品質保證
美國FDA膳食補充品規範
符合GMP標準生產

安心保證
榮獲國際Intertek重金屬檢驗合格
及Covance農殘零檢出

參參不息大獻禮!

現在買就送 花旗參片
再送 濃縮錠隨身包二片

許氏德州經銷專賣店

Dallas	
達拉斯出國人員服務中心	972-235-2288
Grand Prairie	
香港超級市場	972-988-8811
Plano	
達福出國人員服務中心	469-586-8195
陽光旅行社	972-758-9588
燕窩城	972-527-9888
醫易堂中醫健康會館	972-268-9195
Richardson	
China Town	972-907-8898
Houston Bellaire	
2H & J, Inc.	713-517-2803
香港海味城	713-772-2889
燕窩城	713-776-2888
燕補堂	713-772-7888
惠康超級市場	713-270-7789
百佳超級市場	646-267-2115
Houston Ginseng Co.	917-365-1688
家樂超級市場	713-818-2770
五豐海味中藥行	713-271-3838
金荷中醫診所	713-772-2999
永盛圖書百貨公司	713-271-8186
仁安堂花旗參茸中葯行	713-270-4611
盧林中醫診所	713-774-5558
德信行	713-995-8530
中國出國人員服務中心	713-988-5200
百泰旅遊	713-988-0718
德聖堂	713-988-5864
仁濟中醫針灸所	713-271-0488
百利草藥	281-988-8500
NHAN HOA HERBS	281-776-9888
Houston Area	
越華超級市場	832-298-9321
萬和堂	281-988-8338
大華超級市場(99 Ranch)	713-932-8899
大華超級市場(99 Ranch)	281-980-6699
Austin	
天地人參茸行	512-467-8888
恆豐	512-719-3864
San Antonio	
亞洲市場	210-681-8688
College Station	
BCS Food Markets	979-695-6888

HSU'S 許 ROOT TO HEALTH Since 1974
40 許氏週年慶 ANNIVERSARY

美國許氏參業集團

1-800-826-1577
www.hsuginseng.com

威斯康辛州特產 Product of Wisconsin USA
Something Special from Wisconsin

Golden Bowl 金碗

全新系列
NEW ARRIVAL

金碗#1系列: 春卷皮、雲吞皮 特脆，易包，
適合大小餐館使用 各大餐館批發均有代售

特脆 易包

金碗#1系列:
春卷皮: 7" X 7" 6" X 6"
雲吞皮: 4" X 4"

Scan to view Our Website
For More Information.

WONTON 云吞食品公司 FOOD CORP.

www.wontonfood.com 832-366-1280

金殿 Golden Palace Restaurant 海鮮酒家

正宗港式点心+粵菜+川菜
TEL:(713)776-8808 FAX:(713)776-8809
8520 BELLAIRE BLVD., HOUSTON, TX 77036
營業時間：10:00am—9:00pm（周日~周四）
10:00am—10:00pm（周五周六）

・嶄新裝修 ・貴賓隔間 ・大型投影 ・卡拉OK

金殿点心大优惠 每週7天 大中小港式點心只要$2.99!

特聘香港點心大师傅,有三十多年港式点心的經驗
每周七天 上午10点到晚上7点 特點除外

正宗川菜

水煮牛-$10 水煮魚-$10 紅焖羊腩-$10 干煸肥肠-$10
香菜魚茸卷(6) $6 重庆辣子鸡-$9 口袋豆腐-$9 烧椒跳水鱼$10
重庆烧白 $10 锅巴牛肉-$10 重庆烤全鱼-$19 麻婆豆腐 $8

麻辣小龍蝦

只要每磅$5.5!
（最少2磅起）
川菜大師主理
休斯頓獨家
絕對正宗！
麻辣鮮香
让你吃得停不了口
吮指回味啊！

香港粵菜大廚推薦

單魚雙吃（魚骨頭湯/油泡魚片）
XO芋柳炒班球
金菇雞絲玉子豆腐
百花煎釀三寶
當寵炸子雞
三絲瑤柱羹
海鮮玉子豆腐
港式芙蓉蛋

金殿海鮮酒家爲了滿足婚喜宴，公司和社團團體餐以及中小型會議的需求。特意新裝修了能夠容納150-200人的婚喜宴和會議大廳，備有舞臺，高級音響和卡拉OK系統，在休斯敦獨樹一幟！此外，貴賓包廂可以任意組合成1大桌（14-16人），或者2-8個10人大桌的聚會模式，方便各種大小聚會的要求。

SINGAPORE CAFE
新加坡小吃館

SINGAPORE

多種東南亞特色食品

★海鮮河粉
★炒粿條
★雪魚炒飯
★咖哩雞
素百鳥巢果
素八珍素魚
素貴妃豆腐

糖城店:3149 Highway 6,Sugar Land,TX 77478(靠近William Trace Blvd) (832)532-6277(Work)

小瀋陽 Lucky Pot Restaurant

電話:(713) 995－9982

純正美味健康

特價
椒鹽小河蝦 $3.99
沸騰魚 $10.99

傳統面點
油炸糕、驢打滾，小籠湯包，韭菜餡餅，手抓餅，芝麻大餅，羊肉燒賣，各式手工面條

經典菜色
小雞燉蘑菇
東北鍋包肉
火爆腰花
溜肥腸
羊雜湯
尖椒乾豆腐

新增菜色
活魚豆腐湯
香辣鱸魚
沸騰魚
鹹蛋黃焗南瓜
拔絲香蕉大棗
麻辣乾鍋

正宗北方小吃

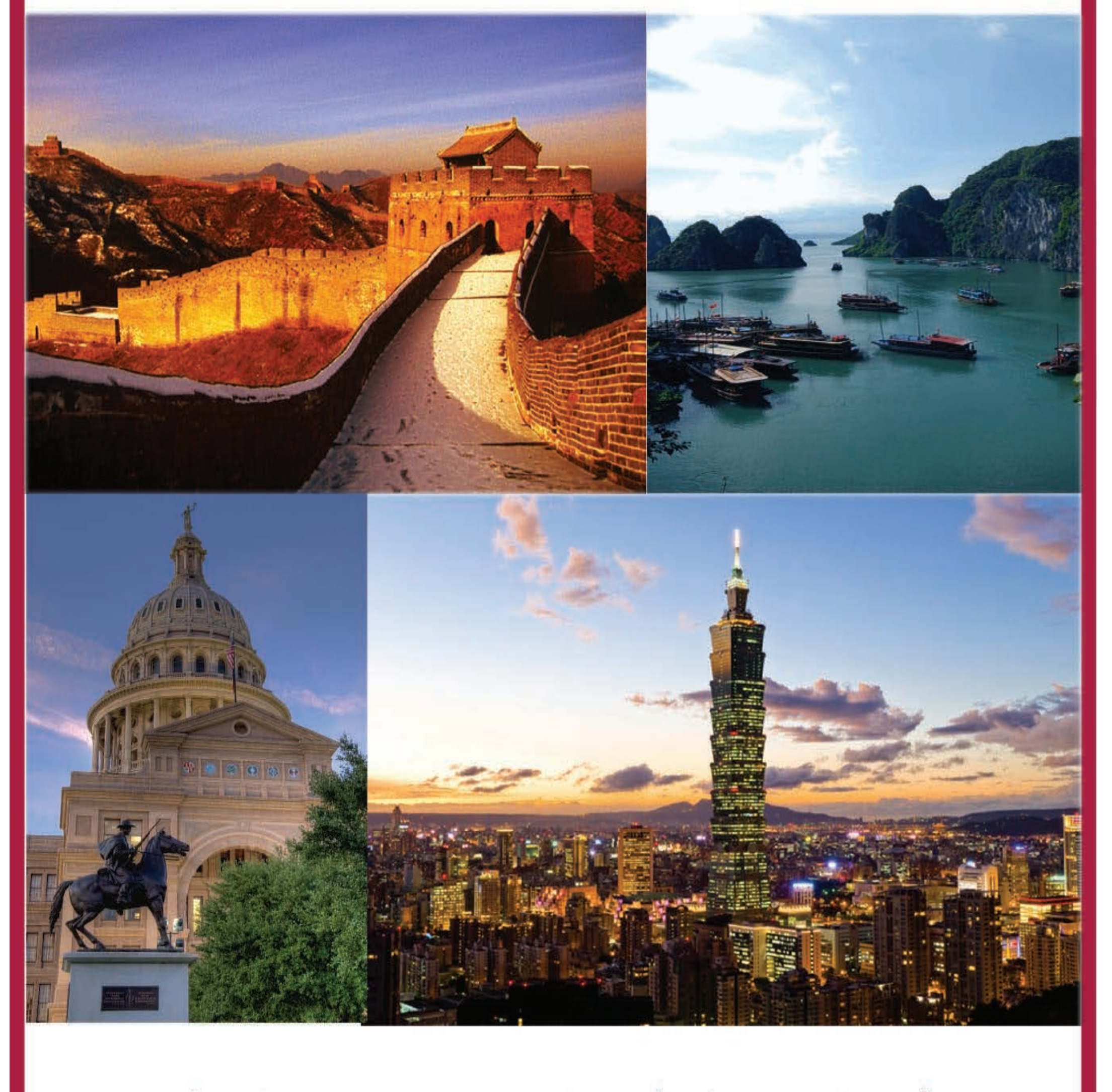
吃出你心中的回憶

地道家鄉美味

可以登錄:18song.com

七天營業:早10點至晚12點 地址:9888 Bellaire Blvd. #158 Houston TX 77036（中國城黃金廣場內）

美南銀行
Southwestern National Bank



珍惜您的根源，與美南一起成長

Member FDIC www.swnbk.com

總行	糖城分行	布蘭諾分行	李察遜分行	奧斯汀分行
6901 Corporate Dr. Houston, TX 77036 713-771-9700	3508 Highway 6 South Sugar Land, TX 77478 713-272-5028	2304 Coit Rd. Suite 600 Plano, TX 75075 972-673-0188	1131 N. Jupiter Rd. Richardson, TX 75081 972-301-5988	11220 N. Lamar Blvd. Suite A100 Austin, TX 78753 512-834-8886

YAO 姚餐廳
Restaurant & Bar

George:
832-788-9169
Jenny(中文):
832-790-8778

符繼麟主持

全美最正宗的北京烤鴨

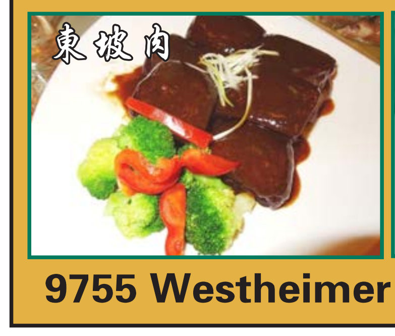
農曆新年年菜 外賣(請預定)

五福拼盤	北京鴨	東坡肉排
潮州滷鴨	潮州豬腳	瑤柱海參
冰糖肘子	獅子頭	鴛鴦蝦仁
冰糖鴨	全魚(清蒸/紅燒/豆瓣)	蒜苗臘肉

過年和春節特價(烤鴨套餐)

4人套餐:$78	6人套餐	8人套餐:$158	10人套餐:$188
西洋參燉土雞	西洋參燉土雞	西洋參燉土雞	西洋參燉土雞
北京烤鴨	北京烤鴨	北京烤鴨	北京烤鴨
清炒蝦仁	清炒蝦仁	冰糖肘子	冰糖肘子
夏威夷雞柳	夏威夷雞柳	清炒蝦仁	清炒蝦仁
蒜炒時菜	紅燒肚胋	夏威夷雞柳	夏威夷雞柳
香芒布丁(送)	麻婆豆腐	紅燒肚胋	紅燒肚胋
	蒜炒時菜	蒜炒時菜	干扁四季豆
	香芒布丁(送)	麻婆豆腐	香干肉絲
		香芒布丁(送)	蒜炒時菜
			麻婆豆腐
			香芒布丁(送)

歡迎預訂Party
貴賓廳可同時擺酒席十桌
喜慶宴會，小型聚餐、聚會



東坡肉

瑤柱海參

招牌北京鴨

9755 Westheimer Rd. Houston TX 77042 (@Gessner)

“Today's News – Tomorrow's History”

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | April 9, 2016 | John T. Robbins, Editor

US And China In Agreement To Step Up Sanctions Against North Korea

China Bans Import Of Iron Ore, Jet Fuel From North Korea In Line with UN Sanctions

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

China imposes a trade ban with North Korea in line with President Xi Jinping's pledge to keep the world safe from nukes. (Photo : Getty Images)

China imposes a trade ban with North Korea in line with President Xi Jinping's pledge to keep the world safe from nukes. (Photo : Getty Images)

China is taking action on North Korea’s insistent efforts to test fire missiles by restricting imports of arms-related materials such as iron ore, jet fuel and other oil products.

The move announced on Tuesday came in the wake of the Nuclear Security Summit in Washington where Chinese President Xi Jinping made a joint commitment with U.S. President Barack Obama to keep the world safe from the threat of nuclear weapons.

As expected, North Korea was the focus of most of the discussions, particularly its series of missile testing in the past few months.

Export Restrictions

According to China Daily, the Ministry of Commerce posted on its official website a list of resources that would not be allowed to be imported from the Democratic People's Republic of Korea.

The move was made in line with sanctions applied to the country by the United Nations.

Citing Liaoning Academy of Social Sciences researcher Lyu Chao, the outlet also revealed that the trade ban is expected to have great effect in North Korea's economy considering that mineral exports to China account for 90 percent of its total export volume.

Among the minerals banned from import are gold, rare earth elements as well as steel alloys such as titanium and vanadium.

However, China will still be allowing imports of jet and rocket fuel, and coal limited only to those intended for "the people's well-being."

This means individuals who will use the products for "basic humanitarian needs" such as civilian passenger planes set to fly outside North Korea will still be allowed to undergo trade.

U.N. Sanctions

Because North Korea has consistently been defiant of the United Nations, sanctions will only be effective if all U.N. members should team up to enforce them.

This includes China, which is expected to play a crucial role in the process because of its close ties with the disobedient government.

Fortunately, the Asian giant pledged its commitment to the denuclearization of the Korean Peninsula during the recently concluded Nuclear Security Summit held in Washington.

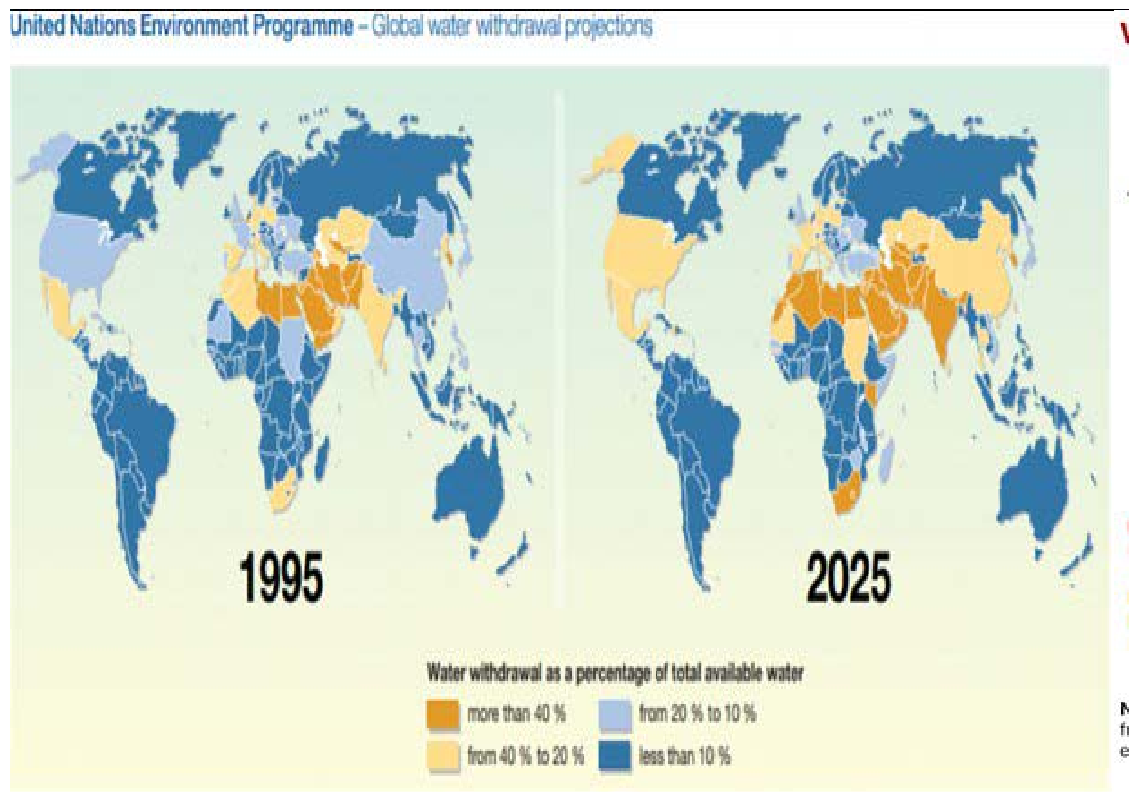
"China and the U.S. have a responsibility to work together," Xi said in a statement cited by The Independent.

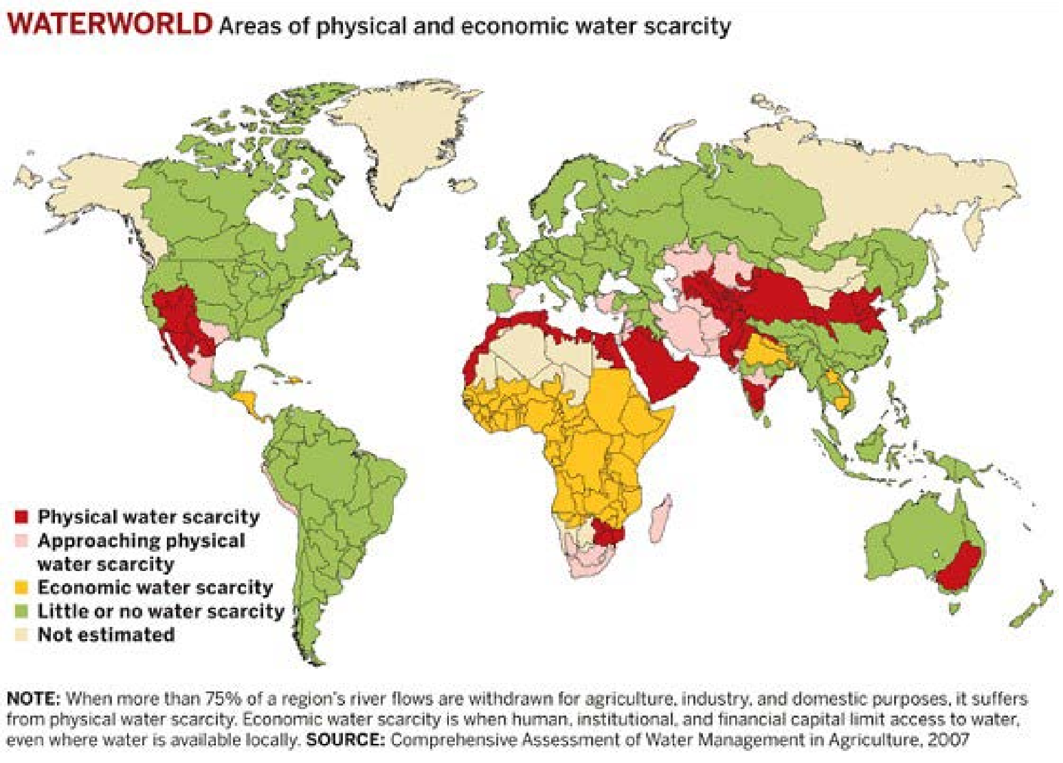
The U.N. sanctions agreed upon during the summit include both exports and imports of weapons and related materials to and from Pyongyang, per a report from Reuters.

It also covers blacklisted ships owned by North Korean shipping firm Ocean Maritime Management Company (OMM) as well as the National Aerospace Development Agency (NADA), which was found to be responsible for test launching a missile in February. (Courtesy en.yibada.com/articles)

China Could Suffer Water Shortage by 2050, Study Reveals

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor


United Nations Environment Programme – Global water withdrawal projections
1995
2025
Water withdrawal as a percentage of total available water
more than 40 %
from 40 % to 20 %
from 20 % to 10 %
less than 10 %


WATERWORLD Areas of physical and economic water scarcity
Physical water scarcity
Approaching physical water scarcity
Economic water scarcity
Little or no water scarcity
Not estimated

NOTE: When more than 75% of a region's river flows are withdrawn for agriculture, industry, and domestic purposes, it suffers from physical water scarcity. Economic water scarcity is when human, institutional, and financial capital limit access to water, even where water is available locally. SOURCE: Comprehensive Assessment of Water Management in Agriculture, 2007

A map shows projected water consumption levels by 2025. A new study revealed that China could potentially face a water shortage crisis by 2050 if such trends continue. (Photo/Twitter)

China and other parts of Asia are likely to face a severe water crisis by 2050, a new study revealed. In the study conducted by researchers at the Massachusetts Institute of Technology’s Joint Program on the Science and Policy of Global Change, the team found out that several countries in Asia, notably China and India, are likely to enter a so-called "water-stressed phase" in the next few decades. The phase is defined to be the period where water consumption exceeds the available surface water supply.

The team made the conclusion by modeling several countries’ water use trajectories and making predictions based on four major variables, such as economic expansion, population growth, natural climate changes, and human-generated carbon emissions, the Christian Science Monitor reported.

Based on the simulations, the scientists say that at least a billion people in the continent could face severe water shortage by 2050 if no mitigating efforts are made to combat the effects of rapid industrial development and population growth.

Adam Schlosser, a co-author of the study and deputy director of the MIT program, said that the findings highlight the big impact that human activity has on the world’s water supply.

Today's World Water Scarcity Picture

Schlosser also pointed out that different regions will have differing needs that could trigger water shortages. In the case of China, for instance, rapid industrialization will drive that need. On the other hand, a large part of India’s increased demand will likely come from households as the country’s population increases, CNBC reported. He said, however, that all the different scenarios can eventually lead to unsustainable water use, which will result in shortages.

The researcher also said that the effects of the stress are similar to the ones that are being experienced today. However, these could be more extreme, such as droughts that can span several years or even faster rates at which surface water supplies are depleted.

Schlosser reiterated that the predictions they made still have certain uncertainties and that it is simply with the assumption that current water use trend continues. He also reminded the public that taking action will help prevent the predictions from happening. (Courtesy en.yibada.com/articles)

Please send your comments to the News & Review Editor at john@scdaily.com

---

德州大學奧斯丁校園兇殺案告破 17歲嫌犯被警方逮捕

德州大學奧斯丁校園本週發生的校園兇殺案引起了全社會的高度關注，該大學和奧斯丁警方以及政府安全執法機構協同合作，終於在昨天上午逮捕一名17歲嫌犯，迅速破獲了此案。

本週二，有途經該校Waller Creek的學生聞到附近傳來異味，向警方報案後展開調查。在調查中，警方發現了攻擊死者的刀具。案件發生後，校園的正常日程沒有受到影響，奧斯丁警方和政府聯合保護機構在校園裡加強了安全防範，50名來自校園警方以及公共安全局人員日夜負責校園的巡邏。

許多學生在社交網站上表示，在認爲非常安全的校園內竟然發生這樣的命案，提醒大家都要提高警惕。

17歲的嫌犯Meechaiel Khalil Criner已經被押送至奧斯丁Travis County監獄，警方稱他將被送至奧斯丁東部的青年終身管教所（LifeWorks youth shelter），他被指控一級謀殺罪，其保釋金爲一百萬美元。

奧斯丁警局局長Art Acevedo表示，該案件的調查和偵破非常有效，並且即將完成，而且我們非常確定被逮捕的嫌犯就是殺害美麗女子的兇手。

根據在法庭上呈現的指控書中的陳述，電子攝像系統拍到的這名男子推著一輛自行車，並且褲子後面的口袋中明顯藏有發光的利器。這名嫌犯之後跟隨一名女性穿過一座橋，並進入到屍體被發現的案發地區。

警方沒收了這名嫌犯使用的自行車，這輛自行車和他尾隨受害女性使用的自行車非常相像。

本案告破是在奧斯丁警方對外公佈了德州大學提供的監控錄像後的第二天，監控錄像顯示，一名非洲族裔男子在案發現場推著一輛自行車。警方非常肯定錄像上的人就是殺害德州大學女生的兇手。

警方稱，這起兇殺案是該校自1966年8月發生在德州大學相隔50年之後的另一起謀殺案，當年的慘案導致16名學生死亡，多人受傷。

此案中受害身亡的18歲女生Weiser，來自Portland, Oregon，上週日晚上她離開德州大學的戲劇樓之後就再沒有歸來，其室友週一報告了她的失蹤，週二她的屍體在校園的河中被發現。德州大學校長對這位女生的不幸深表哀悼，學生也爲她舉辦了守燭夜，並向其家人致哀。 Weiser受過芭蕾訓練，並在約2年前就被該校舞蹈系相中，因爲該系老師在“全國高中舞蹈節”（National High School Dance Festival）上看到了她的表演。

目前此案的審理工作仍在進行。

德州女子手術遭醫生嘲笑

暗藏錄音向媒體曝光

德克薩斯州一名女子近日以秘密錄音爲憑據，向新聞界投訴醫生們在爲她做手術過程中嘲笑她的身體。

埃塞爾•伊斯特爾7日告訴美國廣播公司新聞部記者，她2015年8月在休斯敦林登•B•約翰遜醫院接受了疝氣手術。而她之所以在頭髮裏藏了錄音裝置，是因爲爲她安排手術的一名醫生對她態度粗暴。

伊斯特爾說，當時她的病情已經很重，但那名醫生告訴她兩個月後才能做手術，她對這個安排感到驚慌，但醫生很粗暴地朝她吼道：“你以爲你是誰？”

伊斯特爾後來再到醫院聯繫手術事宜，另一名醫生告訴她，之前的那個醫生在她的病歷上“說了她的壞話”。

錄音顯示，醫生們還談到伊斯特爾曾威脅找律師投訴，是個“少見多怪”的人。而伊斯特爾7日說，她以前從未威脅要找律師，但可能說過要就手術時間等待過長而投訴。

當美國廣播公司聯繫涉事醫院的運營機構“哈里斯健康系統”試圖採訪時，後者說，因爲沒有得到患者的書面授權，按照聯邦隱私法，他們對此事無可奉告。

該醫院還向美國廣播公司提供了一份醫院2015年12月致伊斯特爾的聲明。醫院在聲明中感謝伊斯特爾寄來錄音的拷貝，並就伊斯特爾的“關切”作出解釋。醫院稱，已經提醒醫務人員要時刻注意自己的言談，但不認爲還需要採取進一步措施。

伊斯特爾說，她還沒有決定是否起訴醫院。

全美六成學生體育課程時間不足

一項最新研究報告顯示，全美大多數州都沒有爲學生提供足夠時間的體育教育課程。

據合眾社報導，全美僅有19個州要求小學生參加一定時間的體育課，只有15個州爲初中生設定了體育課的最低規則。

全美僅有俄勒岡州和哥倫比亞特區根據美國專家的建議要求學生參加體育課的時間必須達到應有的總量，即小學生每週體育課的總時間爲150分鐘，年齡大一些的學生參加體育課的時間爲每週225分鐘。

全美有62%的州允許學生用其他活動來替代所需完成的體育課程學分。根據2016年國家塑造報告的信息，全美很多州都允許學校縮減體育活動的時間，或將體育活動作爲一種懲戒學生的方式。

美國心臟協會的首席執行官Nancy Brown表示，體育課程的好處就如同學校的鈴聲一般清晰，如果學生們的體育課程足夠好，就能讓孩子們的心臟保持健康，並且可以確保孩子們每天都能夠全身心地投入課業之中。

值得高興的是如果全美各個學區能夠提高其體育課程，那麼就可以從聯邦政府那裏獲得資助。

曉市頓華人浸信會
華人浸信會 Chinese Baptist Church
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師、王浩詒牧師
10:00a.m. 英語崇拜 English Worship Service
10:00a.m. 中文主日學 Chinese Sunday School
10:00a.m. 兒童崇拜 Children Worship
11:15a.m. 中文崇拜(粵語/國語) Chinese Worship Service
11:15a.m. 英語主日學 English Sunday School
1:30p.m. 中文學校(九月開課) Chinese School
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB:www.cbchouston.org

曉士頓中國教會
Houston Chinese Church
10305 S. Main, Houston, Texas 77025
Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896
網址：http://www.hcchome.org
電郵：hccoffice@hcchome.org
教牧同工：曹惠基、潘小玲
D. Carter、譚聖欣、賴永敬
早堂崇拜：上午九時十五分（英語、粵語）
午堂崇拜：上午十一時正（國語）
梨城分堂崇拜：下午二時（國語）
牧師：鄭忠禎
主日學：下午三時半至四時半（國語）
12005 County Road 59, Pearland, Tx, 77584

曉士頓西區中國教會
West Houston Chinese Church
10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043
Tel:(713)935-9422、935-9447 Fax: (713)935-9928
電郵: whcc@whcchome.org
主任牧師：許重一
中文牧師：黃奕明、粵語牧師：施克健
英語牧師：白安卓、李家德
北區植堂牧師：祝華達 / 英語傳道：Ted Cox
家庭事工：林徐玉仙 / 青少年：燕華欣、孫國軒
兒童主任：陳秀女 / 粵語傳道：吳謝寶芳
早堂崇拜：上午九時卅分（國語/粵語）
午堂崇拜(英)、青少年崇拜：上午十一時十五分

明湖中國教會
Clear Lake Chinese Church
503 N. Austin St., Webster, Texas 77598
Tel: (281)338-1929 Fax:(281)338-0435
電郵: clearlakecchurch@comcast.net
網址:http://www.clearlakechinesechurch.org
中文牧師：張友源牧師
英語／青少年：林文平牧師
英語崇拜：上午九時三十分
中文崇拜：上午十時五十分（國語/粵語）
查經禱告會：禮拜三晚上八時
禮拜五晚：中文查經、AWANA 兒童節目
青少年團契

休士頓淨宗學會
Amitabha Buddhist Society of Houston
敬請常念 南無阿彌陀佛
歡迎參與 念佛共修活動
免費結緣品：佛書、善書、CD、VCD、MP3、DVD、唸佛機
開放時間：週一公休
週二至週六 下午二時至四時
週日 上午十時至下午四時
淨空法師影音網址：
www.amtb.org.tw
地址：8121 Westglen Dr.
Houston, TX 77063
電話：Tel:713-339-1864
Fax:713-339-2242

福遍中國教會
fort bend community church
Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503
網址：http://www.fbcchome.org
電郵：office@fbcchome.org
主任牧師：林永健
行政主任：楊黃琳娜
國語、粵語崇拜：上午九時卅分
英語、青少年、兒童崇拜：上午十一時十五分
週四上午: 長輩活動和婦女聚會
週五/六晚:兒童聚會 AWANA,青少年和成人團契
主日下午:中文課和英語學習班

凱地中國教會
Katy Christian Community Church
24747 Roesner Road, Katy, TX 77494
Tel. (832) 437-1998
電郵：katyccc@katyccc.org
網址: http://www.katyccc.org
主任牧師：楊浩峰
華語牧師：滕茂坤 / 英語牧師：林懷祖
青少年事工：章迦恩/兒童事工：陳明佑
關懷事工主任：王台妹
中文崇拜：上午九時十五分
英文、青少年崇拜：上午十一時

康福華人教會
Comfort Community Church
702 Smith Road.,
Port Lavaca, Texas 77979
電話：(361)553-6300
主任牧師：趙德光
中文敬拜：主日上午十時四十五分
English Worship：Sunday 9:30AM
禱告會：禮拜三晚上七時半
小組：禮拜五晚上八時正

西南國語教會
Chinese Lutheran Church
陳明輝牧師 Rev. Joshua Chen
金克里斯牧師 Rev. Chris Kim
韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)／兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學／英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
竭誠歡迎您來參加
Tel: (281) 498-0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072-2314
（位於百利大道上，介於Kirkwood與Cook之間）

愛是恆久忍耐又有恩慈
愛是不嫉妒
愛是不自誇不張狂
不作害羞的事
不求自己的益處
不輕易發怒
不計算人家的惡
不喜歡不義只喜歡真理
凡事包容凡事忍耐
愛是永不止息
哥林多前書十三章四五八節
美南新聞日報
Southern Chinese Daily News
電話：281-498-4310
傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd.
Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址：www.SCDAILY.com

休城恩惠臺灣基督長老教會
Grace Taiwan Presbyterian Church in Houston
6250 Westline Drive, Houston TX 77036(頂好、王朝後面)
E-mail GTPCHGRACECHURCH@GMAIL.COM
小會書記 張榮森 長老
(O)Tel/Fax:713-776-2771、(C):832-922-2497
歡迎移民、探親、留學、觀光的鄉親一起來敬拜
主日禮拜10:00AM 星期四晚上8時查經會
耶穌說:凡勞苦擔重擔的,來就近我！我要給你安息

仁愛華人浸信會
TALLOWOOD CHINESE BAPTIST CHURCH
牧師：李秋霖 REV. JASON LEE
主日崇拜：上午十一時
主日學 ：上午九時卅分
禱告會及青少年聚會：
禮拜五下午七時卅分
英語教學：
禮拜三早上九時卅分
地址：555 Tallowood Drive Houston, Texas 77024
電話：(713)468-8241 (281)579-1881
歡迎您來聽福音，一同敬拜事奉神

休士頓美華天主堂
CHINESE CATHOLIC CHURCH
4605 JETTY LN. HOUSTON 77072
YOU ARE THE LIGHT
涂卓越神父
281-575-8855
週末彌撒:
Sat. 5:30p.m. 英文
Sun 9:00a.m. 英文
11:00a.m. 中文
教友聯絡:
Lawrence Hsu 徐冠中
713-822-8985 (C)
281-564-1832 (H)

Memorial Church of Christ
中文堂
周日: 中文主日學及團契
(Family Center #303): 9:30 Am
英文成人及兒童主日學 : 9:30Am
英文敬拜: 8:20Am; 10:30Am
地址：900 Echo Lane,
Houston, Texas 77024
連絡人：陳相如
電話：713-732-6265
（本教會設有聖經學校,其學分可轉至正式聖經學院,以申請聖經研究學學士和碩士學位,並可保持學生身份）

華人之聲中文福音廣播
www.chinese-radio.org
（24小時全天播放）
KHCB 1400AM
禮拜六及禮拜日上午八時至下午三時
KHCB 105.7FM
禮拜五晚上十二時至凌晨一時
節目多采多姿 歡迎全家收聽
電郵: info@chinese-radio.org
2424 South Blvd., Houston, TX 77098

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
玉佛寺每週開放七天，10:00am-5:00pm
每週日 09:00am-11:30am 英語講座禪坐
10:00am-12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm-03:00pm 念佛共修
03:00pm-04:30pm 佛學研討
每月第三週六10:30am 海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借
每月第二/四週四 7:30P-9:30P 西北區佛學研討會
每月第二週六下午2:00P-4:00P 粵語佛學講座在大雄寶殿
6969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072
TEL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133
Website:www.jadebuddha.org

淨空法師每晚七點至九點
講大經解 歡迎點播
眞誠・清淨・平等・正覺・慈悲
南無阿彌陀佛
www.amtb-aus.org

西南華人浸信會 張文傳博士 主任牧師
Southwest Chinese Baptist Church
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477
281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org

禮拜日	英語崇拜、粵/國主日學、兒童事工	9:30am
	粵語崇拜(普通話翻譯)、英語主日學、兒童事工	11:00am
禮拜三	粵語長青長輩團契	10:30am
禮拜五	AWANA兒童聚會	7:30pm
	英語青少年團契	7:45pm
	高中SAT補習班	7:45pm
	週五生活團契、普通話小組及其他聚會	7:45pm
禮拜六	各團契小組聚會時間及教會活動詳情，請瀏覽本會網頁	

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
雙語崇拜:廣東話、普通話
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (位於 Sugar Land Baptist Church 內)
主日學 上午 8:30 至 9:00
主日崇拜 上午 9:15 至 10:30
迦南團契 週三上午 10:30 至中午 1:00
迦密團契 週五下午 8:00
路加團契 每月一次
休閒小聚 每月一次
恩典人茶座查經 每月一次/週四下午 7:00
郭美德主任傳道 • 顧問牧師梁德舜牧師
普通話牧師：禤彼得牧師
832-382-3316 • Email:info@gracechinesebaptist.org

台灣國立中興大學薛富盛校長一行6人於4月6日首次蒞休訪問 台灣國立中興大學、德州A&M大學將交流學生

(本報記者黃麗珊) 台灣國立中興大學薛富盛校長率楊長賢副校長,農業暨自然資源學院陳樹群院長,申雍副院長,國際農業中心黃紹毅主任及園藝學系吳振發教授一行6人於4月6日蒞臨休士頓訪問 .休士頓中興大學校友會汪乃強會長,鄭大展,齊士林,曹有餘前會長,前首都銀行王敦正董事長及成彥邦,邸媗,郭宗岳,常中政,邵雷,周政賢,呂明雪,鄭嘉明等30多位校友與眷屬於4月6日晚上6時30分至晚上9時30分,在珍寶海鮮餐廳設宴,席開4桌,熱烈歡迎薛富盛校長一行6人首次蒞休訪問及歡迎駐休士頓台北經濟文化辦事處黃敏境處長,科技組游慧光組長,教育組周慧宜組長並與校友們歡聚一堂.今年正逢休士頓中興大學校友會成立30周年,薛富盛校長來訪更具特別意義.

休士頓中興大學校友會齊士林前會長主持餐敘,盛讚薛富盛校長青年才俊.汪乃強會長致歡迎詞,休士頓最近非常出風頭,許多名人接連訪問休士頓,中華民國馬英九總統前腳剛走,薛富盛校長就接著來訪,使休士頓相當熱鬧,很榮幸歡迎薛校長,謝謝王敦正學長支持,感謝大家參加今晚盛宴.

休士頓中興大學校友會於4月6日在珍寶海鮮餐廳進行會長交接,在台灣國立中興大學薛富盛校長與台北經文處黃敏境處長監交下,汪乃強會長將校旗轉交給王敦正新會長。(記者黃麗珊攝)

駐休士頓台北經濟文化辦事處黃敏境處長應邀致詞,今天很榮幸能看到許多興大校友們共聚一堂,自己是台中人所以與興大頗有淵源。前年看中興大學美麗,非常壯觀.台灣國立中興大學與德州A&M大學於2014年4月3日簽合作備忘錄,滿2年,雙方[全球環境農業鄉村向上提昇行動論壇],辦了2年.二校有長久歷史,卓越學術基礎,進一步發展教學交流,預祝成功.謝謝僑務諮詢委員王敦正促成此次訪問,經文處一直不斷推動台灣和休士頓間的教育交流,期望未來有更多人才互動、經驗分享的機會。

王敦正校友介紹薛富盛校長,學材料工程,康乃爾大學博士,很優秀.明天薛校長將參觀休士頓大學超導及萊斯大學奈米中心.

台灣國立中興大學薛富盛校長致詞,看到許多校友團聚,讓他有回家的感覺.薛校長首先介紹學校的歷史並說明中興大學與台灣大學的淵源,中興大學最早的1919年校址就在台大校區上,後來1943年才搬到台中現址.

薛富盛校長談到這次參觀拜訪德州當地例如德州A&M大學、休士頓大學及萊斯大學等,希望能達成相互交流、尋求未來合作的機會,現已與德州A&M大學達成共識,未來每年至少有15位學生的交流計畫,使中興大學更國際化,希望未來能達成「北台大、中興大、南成大」目標。

中興大學楊長賢副校長強調,推動國際化是興大重要目標,這次參訪德州之前薛校長也前往日本等其他國家,與當地高等教育學校進行交流。此行聽到有校友表示,一直以來都沒有興大校長拜訪過休士頓,使他們決定要特別趕來休士頓與校友們見面,

休士頓中興大學校友會校友們,台北經文處黃敏境處長,科技組游慧光組長,教育組周慧宜組長於4月6日晚上熱烈歡迎薛富盛校長一行6人首次蒞休訪問,在珍寶海鮮餐廳餐敘合影.(記者黃麗珊攝)

他邀請校友們2019年11月回到母校參加興大100周年慶紀念。台灣國立中興大學薛富盛校長贈送中興大學8學院簡介和校旗給休士頓中興大學校友會汪乃強會長.

休士頓中興大學校友會進行會長交接,在台灣國立中興大學薛富盛校長與駐休士頓台北經濟文化辦事處黃敏境處長監交下,汪乃強會長將校旗轉交王敦正新會長.

王敦正會長贈送紀念幣給薛富盛校長一行6人,感謝他們對台灣國立中興大學的貢獻.

休士頓國際影展放映多部臺灣優質影片

第49屆休士頓國際影展4月8日在AMC Studio 30戲院隆重登場,臺灣多部影片入圍各項獎項,其中《The Missing Piece 缺角一族》、《Adventure of the Mythical Creatures at the National Palace Museum 國寶神獸闖天關》及《Ms. Vanilla 好好小姐不自在》獲選於影展期間公開映演。

4月15日晚間7時,首先放映臺灣導演江豐宏的劇情喜劇《缺角一族》,江導演也將應影展之邀隨片參加映後座談會與休士頓觀眾互動。該片女主角陳嘉樺甫於3月6日舉行的《第十一屆大阪亞洲電影節》榮獲藥師眞珠演員賞(最佳演員獎)。

4月16日下午1時,將放映國立故宮博物院的4K動畫片《國寶神獸闖天關》及入圍本年第38屆金穗獎學生作品類最佳劇情片獎由導演徐子悅執導的短片《好好小姐不自在》。

除此之外,尚有黃朝亮導演的劇情片《The Wonderful Wedding (大囍臨門)》、國立故宮博物院的動畫片《Victory in Etching (銅版記功)》等多部臺灣優質影片入圍第49屆休士頓國際影展。

休士頓國際影展創立於1961年8月,是美國歷史最悠久的獨立影展,在北美是僅次於舊金山國際影展及紐約國際影展的第三個競爭型國際影展。國際知名導演李安及史蒂芬史匹柏早期作品均曾在該影展獲獎。去年我國影片《相愛的七種設計》勇奪該影展最高榮譽--最佳劇情片獎,爲臺灣首度獲得此項殊榮。駐休士頓辦事處臺灣書院竭誠邀請民衆於4月15、16日前往AMC Studio 30支持江豐宏導演的《缺角一族》、國立故宮博物院的4K動畫片《國寶神獸闖天關》及徐子悅導演的《好好小姐不自在》。

詳情請逕上影展官網查詢: https://worldfest.org/

MDS中美舞蹈藝術交流 激盪新火花

【本報訊】爲促進中美舞蹈藝術交流,在休士頓頗富盛名,創校超過31年的沈敏生舞蹈學校(Mitsi Dancing School, MDS)日前應邀爲休士頓大學舞蹈系學生開設一堂別開生面的中國舞大師課。由該校總監及高級中國舞教師馬嘉從介紹舞蹈背景和文化下手,在張欣怡老師配合下,深入淺出地介紹了蒙古族,藏族,和傣族三個中國少數民族的傳統舞蹈,展示了特色舞蹈動作和音樂,促進雙方文化交流。

休大的學生雖然從來沒有接觸過中國舞,但都對中國舞這一舞種表現出了極大的興趣。在經過了短短的一個半小時的學習之後,把許多動作表現得有模有樣。

MDS不斷加強和休士頓舞蹈界、高校和藝術團體之間交流的努力的一部分,

MDS舞蹈教師與休大舞蹈戲學生進行中美文化舞蹈交流,激盪出火花。(MDS提供)

MDS不僅爲休士頓大學的學生不定期地提供舞蹈大師課,同時也把休士頓大學的教授和其他專業團體的舞者請到教室,爲舞蹈學生提供上大師課的機會。希望在同行彼此的相互學習,不斷交流當中激發尋找創作的靈感,爲舞蹈文化和藝術的交流作出自己的努力。

德州聖安東尼空軍基地4月8日上午發生槍擊案 死者包括一名飛行員及他的上級指揮官

警方周五早上接獲通報後趕赴基地,警方已經將基地封鎖,與此同時,該區所有學校及兒童中心已經封閉。

(休士頓/秦鴻鈞報導) 美國德州聖安東尼奧雷克蘭空軍基地(Joint Base San Antonio–Lackland)新兵訓練所4月8日上午9時許周五發生槍擊案,已知至少有2名軍人喪生。據美國軍方向媒體指出,一名空軍飛行員在教學及辦公大樓開槍打死他的上級指揮官,槍手隨後舉槍自盡。德州比爾郡(Bexar County)警長辦公室發言人基斯(James Keith)表示警方周五早上接獲通報後趕赴基地,在一個房間裡發現2人遺體,當局在兩名死者身旁找到兩支手槍。軍方內部消息表示,當局初步認爲,這起槍擊案是謀殺及自殺性質,其中一名死者是空軍指揮官,而開槍殺人後自殺的是其下屬。警方在兩具男性屍體身邊發現兩支手槍,出事建築裏有教室和辦公室。槍案發生不久,警方已經將基地封鎖,與此同時,該區所有學校及兒童中心已經封閉。

貝薩郡警長辦公室表示,警方隨後搜索了基地內各建築,並未發現任何恐怖攻擊的跡象。聖安東尼奧基地是美軍最大的聯合基地,是美國空軍用作基本訓練的場所,空軍人員在其中的雷克蘭空軍基地接受基本訓練。警方目前尚不知道引發此案的可能的動機,也不知道兩名死者之間是否有任何個人對抗的因素。一位不願透露姓名的執法官員說,這一事件似乎因爭議而引起。

美國空軍在周五早上11點左右發表聲明,稱槍擊案已經落幕,此事件並非恐怖攻擊,聯邦調查局(FBI)和相關人員正在進行調查。五角大樓空軍發言人斯特凡(Ann Stefanek)說,空軍的安全部隊以及當地執法部門在處理這起槍擊案。

中國人來美做生意失敗始於「無知」 專家傳授商場秘訣,全場受益良多

(休士頓/秦鴻鈞報導) 德州東北同鄉會周日在年會之前舉行了一場「德州華商企業交流展覽會」,請來了會計師,投資理財專家,律師針對在場商務人士切身相關的商場資訊,他們從已經歷過的商業案件現身說法,難得聽到的可貴知識,令全場人士大開眼界,深感獲益良多。

座談會由「環球商務公司」負責人,亞裔商會董事會主席趙紫鋆主持。他以亞裔社區專業從事生意買賣的第一人,以35年專業經驗,成千上萬成功案例,行業的領導者身份,爲大家介紹與大家在美做生意切身有關的幾位講員,分別從稅務,投資理財,及法律的各種不同領域的專業人士,讓大家了解在美做生意所需了解的方方面面。

圖為東北同鄉會德州華商企業交流會現場。(記者秦鴻鈞攝)

會計師信心談到做生意報稅的各種情況,如外國的公司,在當地註冊Business ,就必須填當地的報稅單。因此之故,有一家美國公司,去伊拉克做生意,把辦公室就設在機場,作爲美國公司的延伸。但在美國做生意,各種表格都要填,如8858,填了不增加你稅,但如不填,IRS 抓的嚴,一個表,一年一萬元的罰款,一般追訴期有三年。另外,如有國外的合夥人,或有國外的資產,都要報,國稅局查的嚴,有自覺的報稅系統,如你有國外的資產,還需報8938,因爲美國與全世界一百多個國家,交換金融系統的信息;外國公司如來美國做生意,還要把外國公司報美國稅(1120);美國公司 有外國投資人要小心,如你有外國的合夥人,要替外國人扣稅,直接交給國稅局,因此,引進外國投資人要小心這種複雜的稅務情況。另外,外國人的「遺產稅」只有六萬元不用交稅,其他要繳交26%–40%的稅。

王欣談財產規劃,如老闆給員工Benefit很重要,不但可讓老闆與員工之間保持好關係,花費很少,老闆經常可省錢。還有,很多人所有的資產,大多數在生意內,如果公司被告,事實上你就「白幹」了!你什麼也沒有了。而我們一般對「資產」的保護意識不夠。其他如過度相信LLC 被保護;或「財產規劃」,如「生意」如何 退出?(如傷殘),遺囑 設立,要找一個「靠譜」的,「信託」的差別大,有時會差五,六個million, 因此,

圖為東北同鄉會周日舉辦「德州華商企業交流展覽會」現場,講員會計師信心(立者)正在講解。(坐者右起)主持人趙紫鋆,王欣及童樟茂律師。(記者秦鴻鈞攝)

要把「數字」搞清楚。信心建議,一開始做生意,就要找好的會計師,律師,把整個架構(大方向)搞清楚,因爲你一旦生意做大,IRS 就盯著你了。

童樟茂律師說: 成立公司,如果公司帳務與私人的帳沒分清楚,或有人認爲不打官司不用律師,這都是錯的。又如幫朋友辦EB-5 ,幫朋友找公司,併購,牽線,如「股權」不清,外國公司給股權,要不要給?怎麼給?給員工帶來稅務責任,都需要考慮。還有,必須先寫好「商務合同」,一般都是「合同」沒用,才訴訟。 還有,童律師也提到中方「收購」,「併購」美國公司,美方希望你是嚴肅認眞的。一般美國賣方要求(一)很認眞,(二)很隱蔽,童律師也提到,要作一個大的收購,併購,必須要找大的律師事務所,因爲律師多,才能在三週內看完所有文件。如果公司要解散,也需有「步驟」,如誰有優先購買權,事先想到要寫下來。

王欣也補充,公司的「Key person」(要角)如何留住?如果用錢可擺平,儘量不給股份,後面增加很多麻煩。王欣說: 做生意永遠永遠不要把「稅」放在第一位,要把生意做的好,賺錢放第一位。

武術跌打名醫傳人
滄洲孫振環,福建少林跌打師傳柯金木
名武術家萬賴聲傳人洪敦耕教授授徒
謝鷴瀚中醫碩士主理
新傷老病,一次見效
7天辦公,請電話預約
專精:
*跌打一般痛症
*足踝扭傷;彈響指
*足跟骨刺;骨裂;痛風
*膝關節炎;肘關節痛
832-863-8882
滙琳堂: 7001 CORPORARE DR #213A HOUSTON TX, 77036
在美南銀行後面,華埠大廈二樓213A室
Bellway 8 / Corporate / Harwin / 59 / Bellaire Blvd.

百利中醫皮膚科 楊曉娜 中醫師
主治
A 痤瘡 酒糟鼻 脂溢性皮炎 口周皮炎 異位性皮炎 濕疹 蕁麻疹 帶狀皰疹及後遺神經痛 銀屑病 白癜風 ......
B 結締組織疾病(紅斑狼瘡 皮肌炎 硬皮病 幹燥綜合癥 重疊綜合症)
C 癌症輔助治療:提高機體免疫功能,緩解放療,化療的副作用。
• 全美中醫師執照 NCCAOM
• 德州中醫師執照 AC01513
• 湖北中醫藥大學 皮膚科碩士
• 師從中國著名中醫皮膚科專家徐宜厚教授先後任職於武漢市第一醫院皮膚科和天津市長征醫院(皮膚病專科醫院)
• 從事臨床工作十余年,治愈衆多患者。
門診時間:
周一至周六上午九時至下午五時 周日上午十時至下午一時
Tel:713-541-0616 Cell:832-340-8205
网址:www.acupunctureherbshouston.com 地址:9440 Bellaire Blvd Ste 238,Houston,TX 77036 (國泰銀行樓上)

Cooper Institute For Advanced Reproductive Medicine
鍾正芳 James Chuong, M.D.
美國婦產科專科醫師
美國內分泌及不孕症專科醫師
試管嬰兒$7,900起
性別篩選,不孕症
徵捐卵婦女(酬謝$5,000起)
休士頓: 7500 Beechnut St., Suite 308, Houston
糖城: 16651 Southwest Fwy, #200, Sugar Land
電話: 713-771-9771 www.cooperinstitutearm.com

心臟專科
黃銘河 醫學博士
Ming-He Huang MD, PhD
• 美國心臟學會獲獎醫師
• 美國心臟科特考文憑
• 美國內科特考文憑
• 美國哈佛大學心臟科博士後
• 兼休大藥學院教授 /
• 前 UTMB 心臟科副教授
• St.Luke 醫院主治醫師
主治: 冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短 胸痛 心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防
中國城 週三、六 9:00am–5:00pm 713–771–6969/281–534–8600
9600 Bellair Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓)
明湖城 週一、四 9:00am–5:00pm 281–534–8600
501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573

泌尿專科 何秀鈞醫師
(中英文應診) DR. DAVID S.C. HO, M.D.
專治 腎移植,攝護腺疾病,腎,輸尿管,膀胱疾病. 男性性功能障礙,不育.
我們接受 Medicare 及 Medicaid
713 - 796 - 1500
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554
Houston, TX 77030
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任敎德州大學醫學院及貝勒醫學院

呂明 中醫針灸師(ACOO196)
Ming Lu Acupuncture Clinic
御醫 傳人
中國吉林長春中醫學院畢業
具有35余年臨床經驗
美國德州執照中醫針灸醫生
免費 諮詢
主治:中醫全科,頭痛,偏頭痛,頸背腰痛,各種過敏症,氣喘咳嗽,各種胃病,男女不孕症,性功能障礙,月經不調,更年期綜合症,各種腸胃病,運動損傷,戒煙,神經性疾病,高血壓,中風偏癱,口眼歪斜,風濕關節炎,內分泌失調,肝病等。
科學中藥,一次性針炙針
預約電話: (713) 271-0118
門診時間:週一至週五:10:30AM-4:30PM 週六、日:9AM–1PM 週四休息
地點:9889 Bellaire Blvd., Suite # A119 Houston, TX 77036

唐衍賢醫師 心臟專科
Sherman Y. Tang, M.D., F.A.C.C.
●美國內科學會鑑定醫師
●美國心臟學會鑑定醫師
●美國介入性心臟學會鑑定醫師
●美國心臟學院院士
心導管、血管氣球、擴張術及支架安裝權威
主治 心臟及全身血管阻塞(包括冠狀動脈、頸動脈、腎動脈及腳部動脈)高血壓及各種心臟血管疾病
精通國、台、英語 281–491–6808
3527 Town Center Blvd. South, Sugar Land, TX 77479

容永騏醫學博士心臟專科
STEVEN Y. YONG M.D., Ph. D., F.A.C.C.
★美國心臟學會院士 F.A.C.C.
★美國心臟專科特考文憑 Subspecialty Board of Cardiovascuiar Disease.
★美國心臟超聲波學會特考文憑 National Board of Eohocardiography.
★美國心臟核醫學學會特考文憑 Certification Board of Nuclear Cardiology.
◆休士頓貝勒醫學院心臟專科 Cardiology Fellowship at Baylor College of Medicine, Houston.
◆紐約州愛因斯坦醫學院內科住院醫師 Residency at Albert Einstein College of Medicine, N.Y.
◆Wayne State University 生化博士
容永騏醫學博士
Steven Y. Yong, M.D., Ph.D. F.A.C.C.
糖城 16659 S.W. Frwy, #331 Sugar Land, TX 77479 (Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II)
中國城 9440 Bellaire Blvd, #102 Houston TX 77036 (每週二全天看診)
Tel : 713-779-8148
歡迎電話預約查詢
通英、粵、國語、滬
主治 各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD, PHD
主治 心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
• 歡迎電話預約及查詢 •
中國城
9888 Bellaire Blvd., Suite 154
Houston, TX 77036
(黃金廣場內,老地方旁邊)
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500
設備齊全
心臟超聲
心臟導管
核心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等
豐建偉 醫學博士
JianWei Feng, MD, PhD
心臟專科

黃金醫療中心
Golden Care Medical Center
9750 Bellaire Blvd., #180 Houston,Texas 77036 (黃金廣場內)
營業時間:
每週七天,接受各種醫療保險
週一至週五:8:30AM–6:00PM
週六:9:00AM–4:00PM 週日接受預約
Tel: 832–834–4812
Fax: 832–834–4814
★20餘年臨床經驗
★北京醫科大學畢業,教授
★Memorial Hermann Southwest 主治醫師
主治 內科,家庭全科,高血壓,糖尿病 腸胃,甲狀腺疾患,關節炎 年度體檢,婦科檢查,疫苗注射 心電圖,肺功能,血尿化驗 外傷,急診,外科小手術
栗懷廣 醫學博士
Huaiguang Li, M.D.Ph.D
Board Certified, ABIM
誠徵:前枱,需中英文雙語。

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士
RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343
Ear, Nose and Throat
Head and Neck Surgery
• 貝勒醫學院醫學博士
• 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師
• 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑
主治
★裝設數據式助聽器
★耳鼻喉發炎
★鼻子堵塞 ★過敏
★聽力減退 ★打鼾
★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病
• 每一對助聽器400 off。
• 請勿讓聽力不良損害您的人生。
• 您可能比您所想的錯失更多。
• 數據式助聽器非常進步。
• 請打電話給洪德生醫生詢價。
St. Luke's Medical Tower
Texas Medical Center
6624 Fannin, #1480,
Houston, Texas 77030
Digital Performance
$400 DISCOUNT
Bellaire / Holcombe / 610 / Main / Fannin

陳孝光 醫學博士
Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC
電話: 281-313-0288
傳真: 281-313-0008
心血管專科
主治 心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病、動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病
• 美國心臟學院院士
• 現任西南區各大醫院駐診醫師
• 美國內科心血管專科特考文憑
• 美國心臟核醫學學會特考文憑
• 德州大學醫學院心臟專科
• 德州理工大學醫學院總住院醫師
• 湘雅醫學院醫學博士
週一至週五:
9:00am–5:30pm
歡迎電話預約查詢
接受保險 Medicare & Medicaid
設備齊全 技術精湛 服務誠懇
地址:16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email : utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話:(713)486-5019(中文)
地址:9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036(恒豐大樓七樓)
通國、英語
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
主治
1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2.去眼袋手術及淚溝塡充注射。
3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(醫學中心內) Fax: 713-383-1410 website : www.ut-ent.org

Southwest Kidney & Hypertension Specialists
腎臟與高血壓專家 謝春 醫師
Board Certified in Internal Medicine & Nephrology
Chun Xie M.D.
中山醫科大學全科畢業
路易斯安那州立大學內科住院醫師
德州大學西南醫學中心腎臟專科畢業
美國內科與腎臟專科特考文憑
西南區各大醫院主治醫師
二十多年臨床及科研經驗
專治 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植術前後治理。
謝醫師通英,國,粵語,客家話
中國城地址:9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036營業六天
Tel: (281) 501–9808 Fax: (281) 501–9789
西區醫院:12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082

李娜療痛中心
脊椎神經專科
骨傷疼痛專科
運動傷專科
獨家療法 神奇療效
主治 頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。
李娜
骨傷疼痛科專家
祖傳宮庭軟手法整骨
中國河南中醫學院畢業
三十年骨傷科臨床經驗
李楠
神經脊椎骨科醫學博士
Nancy Li DC. CCSP
美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業
門診時間:週一至週六 9:00am – 6:00pm 接受保險
地址:9888 Bellaire Blvd., #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場)
Tel: 713–492–0686 (英文)
Tel: 832–863–8003 (中文)
Fax: 713–534–1136 (請預約)

王禮聖醫學博士癌症專科
Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康
★美國癌症科特考文憑
★美國內科特考文憑
★美國癌症醫學會會員
★美國內科學院院士
地址 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #212, Houston TX 77082
電話:(281)491–0561 傳眞:(281)491–0562
精通英、國、粵、台語、越文、西班牙文

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL
★領有德州配鏡師執照禹道慶主持★專精無線多焦點及高度數高散光鏡片★
有度數的游泳鏡或太陽眼鏡
特價45.00起/副
經濟型全副28元,買鏡片送鏡框
限塑膠片 ±200 內無散光
所有鏡片送防刮保護不另收費
接受Medicaid免費配鏡
電話:713-774-2773
傳眞:713-774-4009
營業時間:週一至週六10:30-7:00(週三休息),週日1:00-6:00
地址:9889 Bellaire Blvd., #252 Houston, TX 77036(敦煌廣場內歡樂小棧對面)

唯美視學 Best Vision
潘畝娜眼科視學博士
Dr.Rosanna Pun O.D.
本店推出
最先進的漸進視覺-萬裡路自由視鏡片
全新一流設備
專業電腦配鏡
熱心真誠服務
電話
713–271–6898
週四休息
接受各類保險
各類眼病
控制近視
驗光配鏡
隱形眼鏡
專精控制兒童近視 :不用配鏡,不用點藥,不用開刀,讓您小孩摘下眼鏡,重見光明。
眼鏡 :所有鏡框10% Off
地址:9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

余兆一眼科醫學博士
Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon
主治 白內障、青光眼 視網膜疾患及 其他各種眼科疾病
曾任 台北長庚、榮總眼科醫師 貝勒醫學院眼科講師
專精:眼科手術及雷射治療
713-988-8889
診所地址:9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓)
糖城診所:
16659 Southwest Frwy #401

Vision Source -TruVision Center
賽琳驗光眼鏡公司
DR. LIN H. TOU. OPTOMETRIST
11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042
營業時間
週一至週五
9:00AM~6:00PM
週六
9:00AM~3:00PM
驗光配鏡 隱形眼鏡 品質服務
最新儀器 款式齊全 當天取貨
華人專線:(713)978–5959
Tel: (713) 978-7504

陳啟華眼科醫學博士 EDWARD CHAN. M.D.
主治:一切眼疾、手術、雷射激光
附設:眼鏡專櫃,隱形眼鏡
休士頓:
7737 S.W. FRWY, SUITE#850
預約電話(713)271-2271
(59 & BEECHNUT ST.)
糖城新址:
20/20 Eye Clinic& optical
4675 HWay6 S.#B TX.77478
(281)277-6100
(HWay6 & Dulles AV.)
診所人員通
國、粵、越、西、英語
接受各種醫藥保險

群鷹視學眼科中心
Fellow of Orthokeratology Academy of America
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens
Eagle Eye Center see and soar like an eagle
鮑亞群 視學眼科博士
Dr Ya Chin Bao (O D)
全新先進設備 醫術精湛周全
診治各類眼疾 青光眼專執照
幼兒視力保健 斜視弱視矯正
控制預防近視 精配隱形眼鏡
惠康廣場診所
Tel: 713–270–9188
Fax: 713–271–9188
營業時間: 星期一、三、四、五、六
11:00am–6:30pm
星期日 12:00(noon)–5:00pm
星期二 公休 (前達君視力眼鏡)
9188 Bellaire Blvd, Suite I Houston, TX 77036
網址: www.EagleEyeCtr.com
Email: eagle.eye.bellaire@gmail.com
糖城診所
Tel: 281–491–2199
Fax: 281–491–2332
營業時間: 星期一 – 星期五
9:00am–6:00pm
星期六 9:00–4:00
星期日 公休
1730 Williams Trace, Suite J
Sugar Land, TX 77478
(Hwy 59 & Williams Trace)
網址: www.EagleEyeCtr.com
Email: eagle.eye.center@gmail.com
附設多種名牌鏡框專欄, 最新款式 優質服務,當天取貨
精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險
VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

李岳樺 醫學博士
腳 專科
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所：56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
※榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生※
治療項目
★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★踇趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲
新推出雷射治療『灰指甲』不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 $100.⁰⁰ OFF
設有X-RAY復健設備
www.advancedfootdocs.com
電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

潘光樣腳科醫學博士
Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon
專治 甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病
即時X光檢驗
醫生本人通國、粵、英語
專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術
中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036
六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路
接受政府及各種醫療保險 電話：713-270-8682

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心
內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM) 蘇州醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院阜外醫院心臟專科醫師 德州大學醫學院內科住院醫師畢業 Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目 •各種內科 •血尿化驗 •各種疾患 •X-Ray •外傷與急診 •心電圖 •正常體檢 •隨到隨診
713-779-3355 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare 周一到周五 8:30AM-5PM
牙科診所
高峰 牙醫博士 ●北京醫科大學口腔系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業 ●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業 ●隱適美(Invisalign)矯正Certified ●Hands On人工植牙Certified
★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成 ★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙 ★最好品質的植牙材料
●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ●人工植牙
713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內) 周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM

陶清國醫學博士 Qingguo Tao,MD,PHD 內科全科
美國內科board證書 皮膚及過敏疾病證書 傷口護理以及高壓氧治療證書 同濟醫科大學醫學博士 二十餘年臨床經驗
醫療服務：◆高血壓、冠心病、糖尿病、心肺胃腸脾腎、貧血、感染、過敏等疾病，皮膚病，傷口護理。◆各種體檢 ◆住院治療 ◆沒保險及學生優惠 ◆Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫生 隨到隨看，毋須等候
Tel:832-831-6140 Fax:713-701-7281
美國移民局 移民體檢指定醫師
可事先於網路預約掛號：www.qtaomd.com
門診時間：週二、三、四、六 9:00am-6:00pm 地址：9600 Bellaire Blvd.,Suite 200,Houston, TX 77036 (王朝商場華美銀行二樓)

陳正德 慈恩診所 內科醫師 Dr.Samuel Chen, MD, Ph.D, MPH
一般醫學、內科醫學
◎德州大學休士頓醫學院醫學博士 ◎約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士 ◎美國內科醫師學會專科醫師 ◎美國內科醫師學會院士
現任 ★休士頓德州醫學中心Hermann Hospital主治醫師 ★休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師 ★西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師 ★德州休士頓醫學院內科指導教授
主治 •各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等。•提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等。
移民體檢指定醫師
醫學中心 6410 Fannin, Suite 1460, Houston, TX 77030 (位於Hermann Professional Building內) (星期四、五 1:00~5:00PM)
醫學中心 9180 Bellaire Blvd., #E, Houston, TX 77036 (位於DIHO Square, 對面惠康超市左邊轉角，Ranchester Dr.) (星期一、二、三 8:30AM~5:00PM / 星期四、五 8:30AM~12:00PM / 星期六 8:30AM~4:00PM)
敬請預約專線：713-988-8860 (國、台、英語)

移民體檢 內科全科 莊仲華醫師 JOSEPH C. CHONG, M.D. 香港大學內外全科
頂好診所 713.981.0988
9250A Bellaire Blvd. Houston, TX 77036 (百佳商場)

曹有餘醫師 Jerry Tsao,M.D.
(713)772-8885
•家庭全科醫師 •精通中、英語
門診時間 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 9:30AM-12:30PM
請來電預約
7850 Parkwood Circle Drive,#A-6 Houston,TX 77036

JY家庭全科及急症
主治 ★高血壓 ★皮膚活檢 ★骨質疏鬆 ★糖尿病 ★婦科病 ★憂鬱症 ★高血脂 ★兒科病 ★常見皮膚病 ★老年癡呆
急症 ★感冒 ★腹瀉 ★動物抓、咬傷 ★咽喉痛 ★尿路炎 清創縫合 ★鼻竇炎 ★關節注射 ★角膜異物清除
體檢特價 體檢＋化驗：$95 ❶+女性婦科、宮頸膜片＋$45 ❷+男性前列腺表面抗原＋$20
移民體檢
本診所自2014年起，週四公休 時間 週一至週六 8:30am-7pm 週日 1pm-7pm
顧瑛醫學博士 美國家庭醫學會資格認可醫師 美國老年醫學會資歷認可醫師
地址：6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072(位於8號公路及百利大道東北角及Shell加油站旁的廣場) Tel:832-433-7159

周藝醫師 YI ZHOU, M.D. 醫學博士
美國南依利諾州立大學醫學院家庭全科醫師 美國家庭科學會資格檢定
現任Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
713-981-8898 •週一至週六• 通中、英、粵
主治 糖尿病、高血壓、腸胃、心肺、內分泌、風濕、傳染病等.
提供：年度體檢，學生體檢，職業體檢、婦科檢查、外科小手術、縫合，膿腫等
9630 Clarewood Dr. Suite# A6 Houston, TX 77036(王朝超級市場后)

陶翔醫生 MD, PhD, FACR 風濕免疫內科
曾任耶魯大學醫學院免疫系博士後和Howard Hughes Medical Institute 博士後 德州大學醫學院內科住院醫師畢業 德州大學醫學院內科風濕免疫遺傳專科畢業 ABIM Board-Certified in Rheumatology and Internal Medicine
主治 骨關節炎，類風濕性關節炎，強直性脊柱炎，牛皮癬關節炎，反應性關節炎，感染性關節炎，痛風，網球肘，肩周炎，腱鞘炎，慢性背痛，慢性肌痛，骨質疏鬆，紅斑狼瘡，口眼乾燥綜合症，硬皮病，皮肌炎，血管炎等骨骼系統和免疫性系統的疾病。
現任休士頓Memorial Hermann Hospital Southwest主治醫生 休士頓臨床研究中心研究員
接受多種醫療保險 及老人醫療卡(MEDICARE)
電話：713 541-1112 傳真：713 270-8784 診所時間：9 AM - 5 PM (星期一至星期五)
7737 Southwest Freeway Suite 310, Houston, TX 77074 (在Memorial Hermann Hospital Southwest 的門診大樓內)

糖城家庭全科診所 www.drmeizhang.com
電話：281-242-6889 傳真：281-884-6071
地址：4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land TX 77478(糖城匯康廣場內)
★北京醫科大學醫學系畢業 ★北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生院畢業 ★貝勒醫學院住院醫師畢業 ★原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授 ★二十餘年臨床醫療經驗
張玫醫生 Mei Zhang, MD Board Certified by ABFP
門診時間 周日至周三：9:00am-5:00pm 周六：休業 周四至周五：急診預約
醫療美容項目：1)肉毒杆菌Botox除皺瘦臉,$8/單位 2)玻尿酸改善蘋果肌，法令紋，木偶紋 3)PRP微針治療脫髮 4)超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚 5)埋線面頸部提升去皺 6)射頻微針祛痘疤 7)鐳射激光永久脫毛 8)脈衝光，激光美白祛斑，祛痣，祛紋身 9)Kybella去雙下巴，溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪 10)新增水光針，美白針，PRP微針，讓您擁有嬰兒般的光滑瓷肌
新增唯一FDA認證，最新最尖端抗衰老聲波電波拉皮除皺技術-Ulthera(超聲刀)
▲不用開刀，給真皮層導入熱能，收緊肌膚，解決皮膚下垂問題；▲通過高強度超聲波，去除皺紋，不會對皮膚表面造成任何傷害；▲提昇肌肉筋膜，刺激膠原蛋白大量重生，恢複彈性；▲一次治療，可持續2-3年。治療後立刻恢複日常生活；▲貴族的享受，平民的價格。
Before After

HMC 敦煌醫療中心聯合門診 HILLHOUSE MEDICAL GROUP
營業時間：周一至周日 8:30AM-8:30PM
內科,外科,婦產科,家庭全科,腎臟病,高血壓專科
主治血尿，蛋白尿，水腫，腎結石；急慢性腎臟病，急慢性腎臟衰竭；血液透析，腹膜透析；腎移植等。
本中心接受包括Medicare、Medicaid，Obama Care在內的各種醫療保險。無保險病人有特殊優惠。
診所電話：832-834-5226 傳真：832-834-5229
地址：9889 Bellaire BLVD suite E202 (3RD Floor) 敦煌廣場百利大道入口處(東側)3樓

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581
如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……
我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所 電話：713-270-0909 週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科
王建森 醫生
車禍及工傷
脊椎骨神經病患者之福音
FDA驗證 改革性設計，最先進之技術不用手術、有效解除由脊椎引起的手腳麻痺頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。
舒展各部肌肉及關節和全身按摩 效果特佳 人工(手)按摩
~以上治療保險有給付~
如非需要，可不經律師代辦一切手續
主治 車禍、工傷、意外、運動受傷、手術後復健、老人風濕及各種全身痛症
設備齊全：X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩
Tel: (713) 771-8110 7814 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036
電話預約：通英、國、粵、越、西班牙語
接受各種保險，老人醫療卡，沒保險有折扣

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科 One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保"Preminun"醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話：713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話：281-759-0200(Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話：281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。 門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm 週六：8:30am-2:00pm

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師
All Board Certified by ABFP
▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Texas Tech University 住院總醫師 ▲Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師 ▲中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師 ▲Texas Tech University 住院醫師畢業 ▲十餘年臨床醫療經驗
主治 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
接受各種醫療保險，Medicare，Medicaid www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
門診時間 周一至周五：8:30am-5:00pm 周六：8:30am-4:00pm 周日：Closed
電話：713-995-8886 傳真：713-270-9358 移民體檢 隨到隨診
地址：9160 Bellaire Blvd, Suite E (惠康超市東側警察局隔壁) Houston, TX 77036

休士頓密儀雷藏寺將於4月21日至24日舉行

梁皇寶懺及地藏王瑜伽焰口超度大法會

（本報記者秦鴻鈞）休士頓密儀雷藏寺由根本傳承上師聖尊蓮生活佛慈悲加持，恭請眞佛宗釋蓮晴金剛上師蒞臨主壇梁皇寶懺及地藏王瑜伽焰口超度大法會，從4月21日（週四）起至4月24日（週日），恭誦梁皇寶懺卷一至卷十，並於4月24日（週日）下午二時，舉行地藏王瑜伽焰口超度大法會。歡迎各界把握時間，儘早報名。法會設總懺主一名，副總懺主兩名及圓滿懺主，光明懺主，如意懺主，吉祥懺主等。

這次前來主壇的釋蓮晴金剛上師是馬來西亞柔佛州人，他21歲時因爲喜歡師尊的著作，於1986年9月寫信到西雅圖遙皈依，成爲眞佛宗的入門弟子。蓮晴上師成長於一個手足衆多的家庭，排行第11，因爲家人反對之故，他一直到1996年3月，他才如願以償，在西雅圖蒙聖尊親自剃度，圓了修行的美夢。

蓮晴上師從1997年在西雅圖雷藏寺起，到2005年底到彩虹雷藏寺，他最擅長唱誦和拜懺，也學會弘法度衆的眞本事，但他始終念茲在茲的還是修行大事。他常說：「我希望多多充實自己，本身一定要修出證量一才行。」

蓮晴上師認爲，眞佛密法眞的很殊勝。簡單扼要卻又含藏精華，修一壇法約一個小時內就能完成。且師尊對眞佛密法的種種開示，講的很淺白，重點很淸楚，讓弟子容易吸收。他分享經驗：「修行是一種歷程，也是一種心境的變化。從最初的消業障，到修法。慢慢從禪宗公案中，我深思到我們不單單只修法而已，心境也要有所變化，提升，昇華。也就是說，修法要以修心爲主，才不易走錯方向。」聖尊在<無形之通>的「登天之門」一文中說：「修心」就是修「念頭」。得了成就的時候，心正就是「佛」，心邪就是「魔」，佛與魔，一念之差而已。

蓮晴上師每天最主要的修持就是「上師相應法」，他說：「上師相映法裡面充滿著無限的智慧與啓發智慧的方法。如果能夠照著儀軌精勤實修並獲得相應，那能夠跟上師相應，就表示很多佛菩薩也能夠相應了。他一再強調：「修法要專一，修出證量來才重要！」

蓮晴上師說：這一世得遇聖尊，眞是很難得的機緣。聖尊敎他們謙虛的做人道理，他不言而敎的潛移默化，變成他的處世態度。

從法師晉升爲上師，他除了淨信並努力修法外，還有責任要廣度衆生，將佛法傳播給更多的人去修行。但他還是希望永遠以修行爲重。「學佛修行就是希望修出證量，就是明心見性，自主生死。我們自己本身要先修好，然後才有辦法敎人家。」，蓮晴上師期勉同門：「修行畢竟不只一生一世，而是生生世世的事情。」

歡迎4月21日至4月24日來與釋蓮晴金剛上師作一場難得的密法之會。所有功德主及報名衆等業障消除，消災解厄，身體健康，增福延壽，運程亨通，財源廣進，心願圓滿，一切吉祥如意圓滿。報名費用：一切隨意，支票抬頭：TRUE BUDDHA TEMPLE

密儀雷藏寺地址：7734 Mary Bates Blvd. Houston TX 77036, 電話：713-988-8822，

Fax:713-988-8488,

E-Mail:houstontbt7734@gmail.com

照片說明：圖為聖尊蓮生活佛（右）與釋蓮晴金剛上師（左）合影。

鳳城海鮮酒家走過風風火火的26週年

休士頓主流媒體紛紛前往拍攝報導

（本報記者秦鴻鈞）走過風風火火的26年，「鳳城海鮮酒家」所有的菜色和排場，至今仍是休市人的驕傲。本週休士頓主流媒體，包括2台，26台，及休士頓記事報，不約而同的都來到「鳳城」，介紹「鳳城」令中外人士著迷不已的精彩點心。「鳳城」的點心，以材料講究，製作用心，創新多變而獨步休市，不僅華人喜愛，更廣受主流人士的青睞，在每天午間的點心時間，中外人士幾乎各佔一半，有這麼多美國人欣賞鳳城的美食，尤其該餐廳新推出，全休士頓首創全素的「素菌蘑菇飽」，外型做的像蘑菇一樣，令人驚嘆不已。

馮海的「乾宮保龍蝦」是休士頓獨家招牌菜，大家吃慣了龍蝦的蔥薑，椒鹽口味，這種以「乾宮保」入味的龍蝦，不僅帶出龍蝦的鮮味，也使您的味覺更多元，更豐富，所有吃過的人皆大嘆爲「人間極品」。還有「四川辣味大螃蟹」，以特色調味，不但不能吃辣的人也能接受，更把大肉蟹鮮甜的風味發揮的淋漓盡致。

圖為「素菌蘑菇飽」

馮老闆平常被點的最多招牌菜還有：特式牛仔粒，鳳城精巧骨，燒汁什菌鵝腸，秘製鹹豬手，中山魚頭煲，乾燒原只帶子皇，日式响螺片……等名菜。吃的大家不亦樂乎.

「鳳城海鮮酒家」曾連續七年榮獲十三臺「藍帶獎」殊榮及連續在世界大賽中奪冠，曾於2005年榮獲中國武漢「紅口袋」以及中外中餐烹飪技術比賽特金獎外，並爲法國廚皇會金牌會員，法國美食家金牌會員，「鳳城」無論點心或菜色，皆在全美中餐百家排行榜之列。

「鳳城海鮮酒家」最著名的「天天茶市」週一至週五爲每天上午十點半至下午三點，週六，週日爲上午十點至下午三點半，週末還有「代客泊車」服務，以精緻的服務品質迎接各地來的貴客。

「鳳城海鮮酒家」的地址：7320 S.W。Fwy #115,Houston TX 77074 訂座電話：（713）779-2288

〔休士頓臺灣傳統週〕五月13及14日登場

臺灣【極致體能舞蹈團】13日晚動感演出

在地【和樂之聲】14日下午集合各方合唱團演唱

僑委會及僑教中心等與僑社多個社團合力協辦 宣揚臺灣傳統文化新力量

〔休士頓臺灣傳統週〕活動將於五月13及14日登場，由臺灣專程來美演出的是【極致體能舞蹈團】，訂於五月13日晚間在休士頓華僑文敎服務中心動感演出《花曲舞影》；休士頓本地集合各方合唱團的【和樂之聲】，則將於五月14日下午於僑敎中心舉行盛大音樂會，各合唱團將演唱與臺灣相關歌曲。兩個團體都將藉臺灣傳統週活動，向休士頓各界展介臺灣傳統文化的新力量與動人質感。

休士頓僑界爲了能完美呈現今年的臺灣傳統週活動，更有一項創舉：先由臺灣同鄉會首召，既而加入臺灣社及數個社團，包括文化導覽、和樂之聲、美南旅館公會、休士頓松年學院、休士頓臺灣人公共事務協會、臺美學會、康博士音樂教育中心、休士頓客家會、休士頓臺灣環境資訊社等，成立了【休士頓臺灣傳統週籌備委員會】；此籌備會與僑委會及僑敎中心等，共同協辦本年度〔休士頓臺灣傳統週〕。籌備會並將配合每年從臺灣派出的表演團體，在大休士頓地區，辦理臺灣傳統週活動。今後，籌備會希望廣納各類臺灣社團；只要有心服務，都歡迎加入這個籌備會。

臺灣同鄉會前會長及籌備會成員陳建賓表示，集合僑社不同屬性社團一起合作，是希望大家共同爲展介臺灣努力；籌備會宗旨則爲「促進北美主流社會對臺灣多元文化之認識，並結合海外僑社資源，凝聚臺僑力量，提升臺灣在國際社會之能見度」。今年的籌備會主席，臺灣社社長楊明耕也說明，【極致體能舞蹈團】特地由臺灣前來美國幾個城市巡演，休士頓在地就搭配推出【和樂之聲】的音樂會，共同組成本年度、也是首次由此籌備委員會辦理的〔休士頓臺灣傳統週〕活動。

備受期待的【極致體能舞蹈團】創立於1997年8月，是臺中第一個專業現代舞蹈團，曾爲「表演藝術雜誌」以「被期待的未來」爲標題專文報導。創辦人石吉智畢業於美術專科學校後，再踏入舞蹈創作領域，因此被稱爲「以肢體作畫的編舞者」。舞團曾策劃及行政協調臺灣多個大型活動，演出包括室內及戶外， 並結合多種藝文活動串演，創作不間斷又推陳出新。近年更於國際舞台展露頭角，接受馬來西亞、美國、澳洲、法國巴黎、俄國莫斯科等地邀請，前往演出。現階段創作嘗試包括將戲劇、舞蹈、多媒體、庶民生活題材跨領域結合，還將裝置藝術及表演藝術結合，甚至加重喜劇、互動、遊戲的成份，引起觀衆更大的共鳴。

2015年極致體能舞蹈團爲臺中市政府主辦的〔花都藝術節〕活動，量身打造《花曲舞影 So Beautiful》，融合了舞蹈、詩詞、戲劇、多媒體、古著走秀、粉紗透景，是一場窺見時空演變，獻給臺中的作品；也就是這次將在巡演美國的場次中，爲主流及僑社觀衆推出的動人作品。

【休士頓臺灣傳統週籌備會】表示，不論是來自臺灣的【極致體能舞蹈團】，或是本地的【和樂之聲】，都是以精彩內容，展現臺灣的優質文化面貌，將在與觀衆的互動交流中，向主流及僑社展介臺灣的豐厚傳統與多元發展。

籌備會也相信，這次結合了不同屬性的社團共同合作協辦臺灣傳統週活動，使活動意義更深遠，面向更廣闊。籌備會將於近期陸續推出更多活動資料，以及票務細節，期待大家的踴躍參與。

詳情可向僑敎中心詢問713-789-4955，或聯絡籌備會主席楊明耕先生713-775-7538

亞裔地產協會2016年首場地產稅務講座

亞裔地產協會于3月23日中午在珍寶酒樓舉行三月份地產稅務講座，2016年新上任會長林翠惠（Dorothy Yee）感謝會員們熱烈參加此次講座，相信大家會受益匪淺，她介紹了在休士頓具有很高知名度也很專業的房地產稅務服務公司（O’Connor Associates），負責爲客戶減免地產稅的專家鐵維正先生。

Abraham Tiel來爲大家解說地產稅評估與減免申請的重要性與方法。鐵先生詳細的解說地產稅是如何評估，如何辦理地產稅減免的申請辦法與截止日，申辦如何降低地產稅高估的重要條件與準備資料的原則，一切如按正規申請，是可以省下不少地產稅，不去申請是不會自動下降稅務的，他們公司有數十位專家會代理所有的搜證工作，爲客戶省下不少時間和精神，又可省更多的稅，希望大家有機會可和他們公司聯繫，商討合作的機會。

講座很成功的爲地產協會的會員們提供了一次更淸楚明確的減省地產稅稅務的方法，僑務促進委員賴李迎霞感謝鐵先生爲地產界的服務，希望下次有機會可再多舉辦類似的講座，讓更多的僑胞受益。

僑務促進委員賴李迎霞與講員鐵維正先生合影於座談會。

亞裔地產協會2016年會長林翠惠，僑務促進委員賴李迎霞，地產稅務專家鐵維正先生與地產協會會員們合影。

歌也浩蕩，笑也浩蕩。情也豐碩，夢也豐碩
德州東北同鄉會周日歡慶26周年，六百多人與會（上）

「美南報業傳媒集團」董事長李蔚華先生（右二）頒獎給東北同鄉會李秀嵐會長(中)感謝她對社區的貢獻.

洪家鶴女士演唱京劇「鳳還巢」。

由格格策劃的婚紗秀。

恆豐銀行出席年會的貴賓，包括總經理張永男夫婦（左三，左四）前後任公關經理楊國貞（右三），周明潔（右四）及徐朗（左一），王桂生（左二）等人。

（右起）東北同鄉會副會長吳曉萍，前會長洪家鶴，與吳曉萍兩位寶貝兒子劉相臣，劉相志合影。

（右起）「美南 報系」董事長李蔚華先生，中國駐休士頓副總領事李桂喜先生，及休大亞洲國際交流項目主任鄒雅莉博士在年會上.

本報記者秦鴻鈞攝

晚會節目主持人（右起）許涓涓，張黎波，姜晗

德州 東北同鄉會全體理事表演開場舞蹈「開門紅」。

休城工商 Daily News

周潔曉慧舞蹈學校

第三屆“Dance Showcase”暨舞蹈精品展將於5月28日在katy “WorldTheater”隆重舉行

周潔曉慧舞蹈學校的”精品薈萃”是一場風格獨特的演出。她是由學生家長倡導組織和傾力協作得以成功舉行的。所有作品都參加過大型的舞蹈比賽， 因此可稱之爲“精品”。

這樣的“精品”晚會已成功舉辦了兩屆!從晚會的開始組織到最後在舞台上成功獻演，都是由十幾位媽媽,爸爸自發組織，積極參與，各施其能，完全奉獻而完成的。無論是前期的劇場的聯繫，文件製作和印刷,中英文的宣傳稿，還是後期的每一個參演學生的紀念品的設計和學生、家長、老師一起慶賀、交流的自助晚餐，都由這十幾位家長獨立操作,而節目單，廣告畫,門票的設計則是由學生自己設計;更值得一提的是演出現場也都是由這十幾位家長來管理操控：前台接待、演員走台、舞台監督、音響、燈光、後台管理、前台催場，一個個都是具有專業精神和職業風範。

“精品”晚會中的每一個舞蹈，都凝聚了老師的精心製作，家長的全力支持，更飽含了每一位演員的艱苦付出。我們把這場精心雕琢的節目，獻給我們辛勤工作的老師們，獻給我們無私奉獻，忙碌而快樂的家長們，更獻給我們每一位爲舞蹈而灑下汗水並樂在其中的孩子們。願舞蹈成爲她們藝術美感的源泉，使她們的人生更加充滿自信。舞動你美好的人生吧，孩子！你們的爸爸媽媽會在那裡，默默地爲你鼓掌加油；你們的老師，也會注視著你每一個小小的進步，引導你在追求藝術的道路上，茁壯成長。同時我們也將這台精品晚會送給休斯敦地區的舞蹈愛好者們，讓我們以舞會友，以舞修身，將健康和美麗相伴人生！聯繫電話：713−516−5186

演出地址：World Theater， 1012 S Mason Rd，Katy, TX 77450

時間：2016年5月28日(週六)4:00pm 免費觀看！

周潔曉慧舞蹈學校精品薈萃演出籌辦委員會

"精品晚會"籌備委員會主席——張梅

演出後的自助餐、家長、學生、老師歡聚一堂。感恩；鼓勵；展望！

陳家杰先生作為家長親自為J&H義務打工

美媽們齊上陣,舞蹈由孩子們創作編排,T卹也由學生自己設計,一句話——給力!

深圳啓動最嚴禁摩限電令
快遞企業受到影響

機動三輪車壹律查扣或拘留

近日，壹場被稱爲史上最嚴厲的“禁摩限電”整治行動在深圳進行，重點打擊在地鐵口、公交站點、口岸和商業區等聚集非法拉客違法行爲，此外，還將對嚴重超標、沒有牌照的電動車、摩托車進行查處。

此舉壹出，深圳的快遞行業從業人員紛紛叫屈，有媒體報道，多家快遞企業數百輛三輪車被查扣，數十名快遞員被拘留，甚至出現了因查扣三輪車快遞員與交警發生沖突的情況。盡管深圳市交警局作出回應稱：“禁摩限電”並非只針對快遞行業。但是壹時間，嚴重倚賴電動三輪車送貨的深圳快遞企業還是陷入了無車可用、大量快件積壓的尷尬境地。

大規模整治“禁摩限電”

據了解，深圳交警此次開展大規模“禁摩限電”的整治行動，是源於深圳市去年因違規電動三輪車等引發大量交通事故。近幾年，各個城市的電動自行車和三輪車保有量在不斷的增加，根據交管部門提供的數據顯示，電動車確實極易造成交通事故。針對電動車的亂象，全國多地此前都已經采取了不同程度的限制措施。

按照深圳交警的說法，快遞企業使用不在“配額”管理範圍之內的電動車派送快件，是“明知故犯”；而在快遞企業看來，中國快遞“最後壹公裏”90%以上的配送，是由電動三輪車和兩輪車完成的。交警部門發放的車輛配額顯然是“僧多粥少”。

壹邊是快遞行業的迅猛發展，壹邊是各地對於電動車愈發嚴格的管控措施，在國家對於快遞行業使用電動車仍然缺乏統壹標準的情況下，這壹對矛盾該如何解決？是“壹刀切”的禁止還是賦予其合法身份？

據了解，根據深圳市“城市管理治理年”和市“禁摩限電”聯席會議統壹部署，從3月21日開始，深圳交警會同各區公安分局、派出所開展了此次新壹輪的“禁摩限電”集中整治。根據深圳警方的通報稱，此次集中整治，重點打擊在地鐵口、公交站點、口岸、商業區等聚集非法拉客違法行爲。行動開展10天以來，各單位共查扣電動車17975輛、拘留874人、采集非法拉客人員771人次。深圳市交警局指揮處勤務科科長丁巖冰表示，開展集中整治以來交通事故明顯下降：事故警情同比下降了5%。交通事故涉及到摩托車電動車的死亡人數，也同比下降了40%多。

壹些快遞企業受到影響

深圳壹家快遞公司的快遞員告訴記者，雖然自己公司還沒有被查扣的三輪車，但現在每天也是提心吊膽。

另壹家公司的壹位快遞員表示，從3月份開始的集中整治，的確對快遞企業造成了影響。這名快遞員表示，自己公司最近就有部分電動三輪車被查扣，甚至有的快遞員被拘留，而目前公司送貨的車輛主要是以電動三輪車爲主，提起此次清理整治電動三輪車心裏也有苦衷。“主要送貨的都是三輪車，因爲快遞量都非常大，有壹些是大件的冰箱類的東西，通過兩輪車根本沒辦法送到那個小區裏面，面包車也開不進去。”

某公司快遞員告訴記者，由於深圳等地近期正在嚴查電動車，扣車情況屢有發生，導致他們的快遞業務已經受到影響，不少快件送貨被延遲。

而因爲擔心三輪車被扣，這名快遞員所在站點的幾位同事都有了辭職的打算。他說：“我們站點十來個人有幾個都說不幹了，如果要抓進去的話，據說要拘留三個月，這樣就打算不幹了。”

按照規定，快遞公司應通過郵政部門向交管部門報備快遞車輛，但相關業內人士表示，因配給數額、人員流動等方面的不足，導致仍有不少快遞員使用電動自行車。這部分電動車很多都超過了相關標準。很多車輛都屬於集中清理整頓之列。

增加5000輛電動車配額

從4月起，對違規使用電動（機動）三輪車的重點區域、重點企業進行摸底排查和宣傳引導。並設立15天的教育過渡期，4月16日起，對違規上路的電動（機動）三輪車壹律查扣，應拘留的壹律拘留。

深圳市交警局表示，深圳市“限電”措施推出之初，市政府曾召開加強電動自行車管理工作專題會議，對郵政、快遞等行業所使用的電動自行車，采取總量控制原則，統壹載物托架和車身顏色，納入規範管理後，允許上路行駛，不受行駛措施限制，目前快遞行業擁有備案車輛近1.3萬輛，占所有行業總數的34%。下壹步還將增加對特殊行業的牌照配額。丁巖冰介紹，到目前爲止全市的特殊行業備案車輛已經達到了3.8萬輛，目前對於快遞行業考慮增加5000輛。

昨天，廣東省郵政管理局網站發布消息表示，深圳市局正積極向有關部門爭取支持政策，在目前全市13000多輛兩輪電單車配額的基礎上，再申請增加配額，同時，積極爭取快遞小面包車載貨的合法化，並聯合快遞協會，調研快遞綠色能源車輛、智能快件箱的使用，探索在快遞行業當中進行推廣。

快遞電動車缺乏統壹標準

中國物流學會副會長魏際剛表示，目前由於國家對於快遞行業使用電動車缺乏統壹的標準，而各地方自行制定的規定又不統壹，才導致快遞三輪車面臨如此尷尬的境遇，政府可以制定標準，但這個標準壹定是能夠被社會所認可。

魏際剛認爲，如果把快遞行業的電動三輪車都納入交管部門的監管體系，賦予其合法身份，其實是可以實現的。“比如說我讓妳上路，第壹必須經過許可，比如說我都給妳上牌，上牌之後納入監管體系，有人說妳車輛太多不好監管，那我可以在上面裝個定位，我們就看到妳在路上是怎麽走的，壹旦違規就取締妳進入的資格，這樣的話，妳就不能再進入，包括本人多少次違規就不讓妳從事這個行業了，其實是可以通過監管效率的提高和監管方式的改進，完全可以解決。”

從城市治理的角度來看，“禁摩限電”無疑具有它的正當性，而兼顧快遞行業良性發展的需求，同樣也是城市發展的題中之義。簡單粗暴的執法並不能解決問題，

北京市國土局：中小套型商品房供應比例將提高

綜合報導 樓市火爆的大背景下，剛需購房人的需求如何解決？北京市國土局日前對外通報今年壹季度的土地成交情況時明確，北京市將在住宅用地中提高中小套型普通商品住房的比例。業內分析，這類中小套型住房主要是爲了滿足剛需人群。

上月底，市國土局時隔70天終於推地，壹連掛出三宗地塊的出讓資訊。其中兩宗昌平南邵地塊都在掛牌文件中標明：“本次掛牌出讓宗地除建設保障性住房外的剩餘居住規模中，套型建築面積90平方米以下住房面積所佔比重需達到70%以上。”

這則消息剛壹發佈，便廣受關註：這意味著沈寂已久的“9070”政策重出江湖。2006年，爲調控樓市過快上漲，“國六條”出臺調控樓市的多項舉措，其中就新建住房結構比例做出規定：新建商品住房套型建築面積90平方米以下住房面積所佔比重，必須達到開發建設總面積的70%以上。此後，這項政策在多地執行中有些鬆懈，已多時不見。

緊接著，市國土局發佈壹季度土地市場成交數據，並就本市未來土地市場的供應方向透露：下壹步，市國土局將合理把握土地供應方式方法，優先保障民生住房土地供應，在住宅用地中提高中小套型普通商品住房比例。不過，對於是否所有普通商用住宅用地的供應都得遵循9070原則，市國土局方面沒有明確回應。

“中小套型住房主要是爲了滿足剛需和剛需改善人群的需求。”亞豪機構市場總監郭毅向記者分析，相關部門也希望抑制土地價格的不合理上漲，預計今年90平方米以下的中小套型住房供給比例提高，明年市場上這樣的中小套型住房的供應會增加。

郭毅介紹，2012年左右，本市也曾推出不少中小套型住宅，就是爲了滿足剛需和剛需改善人群的住房需求。房子套型常常是緊湊型的“小兩居”（面積大約七八十平方米）、“小三居”（面積接近90平方米）。當時，這些房子主要集中在大興、昌平、房山等地，同質化產品較多，價格也相對便宜。

不過，就目前情況來看，重出江湖的這兩宗“9070”地塊能否真正實現滿足剛需的作用，還需要看最終兩宗土地的成交情況和未來的房價。“如果價格較高，則會出現比較尷尬的情況，剛需人群買不起，買得起的人又嫌房子小。”她說。

實際上，剛需已的確成爲北京樓市的主力。3月份北京新房共計成交9000余套，同比和環比均上漲1倍以上，但是價格環比卻下跌2%。價格比2月出現小幅下滑，主要原因在於中低價位項目的成交佔比增加，由此可看出，目前市場成交的主體還是剛需和剛需改善類產品。

數據顯示，2016年壹季度，本市土地市場累計成交土地12宗，約65公頃，總成交額約228億元。其中，成交經營性用地8宗，約46公頃，建築規模約107萬平方米，配建保障房規模約19萬平方米，自住型商品房建設規模1.5萬平方米。

值得壹提的是，本市土地供應也在結合京津冀協同發展、疏解非首都功能，進壹步優化土地供應區域分佈結構。截至壹季度，作爲承接中心城區人口和適宜功能疏解的重點地區，順義、大興、門頭溝等新城共成交經營性用地面積約38公頃，佔本市已成交經營性用地面積的83%。

Kelsey-Seybold Clinic
Wants to be Your Doctors for Life™

Meet Dr. John Tam

John K. Tam, M.D.
Internal Medicine
Cantonese & Mandarin
Fort Bend Medical and
Diagnostic Center in
Sugar Land

DR. JOHN K. TAM 醫師是全美認證的專業內科醫師，尤其對糖尿病患者提供的優質照護，更是獲得國家認可。“我總是臉上帶著微笑來工作，因爲我熱愛醫治病人，這也是爲何我選擇就讀醫學院，成爲一名醫師的原因。”

DIABETES NCQA RECOGNITION

Alan Chang, M.D., F.A.C.O.G.
OB/GYN
Mandarin & Cantonese
Kingwood Clinic
The Woodlands OB/GYN

Aeneid Chen, M.D., F.A.C.O.G.
OB/GYN
Mandarin & Taiwanese
The Vintage Clinic

Amy En-Hui Chen, M.D.
Family Medicine
Mandarin
Meyerland Plaza Clinic

Yee-Ru (Amy) Chen, D.O.
Family Medicine
Cantonese, Mandarin & Taiwanese
Downtown at The Shops
at Houston Center 4

Jai-Yen Chi, M.D.
Dermatology
Mandarin & Taiwanese
Clear Lake Clinic
Pasadena Clinic

Joyce Holz, M.D.
Gynecology
Mandarin
Main Campus

Kuangzoo Huang, M.D.
Family Medicine
Mandarin
Meyerland Plaza Clinic

Li-Min Hwang, M.D., M.P.H.
OB/GYN
Cantonese & Taiwanese
Clear Lake Clinic
Pasadena Clinic

Jennifer Lai, M.D.
Pediatrics
Mandarin
Spring Medical and
Diagnostic Center

Tri Lee, M.D.
Endocrinology
Cantonese
Main Campus / Kingwood Clinic
Meyerland Plaza Clinic

Chen Xie, M.D.
Ear, Nose and Throat
Mandarin
Main Campus

Kelsey Seybold Clinic
Your Doctors for Life

24-Hour Appointment Scheduling: 713-442-0000
To learn more, visit kelsey-seybold.com

Hillcroft Medical HMC Clinic Association
陳章靜蓮醫學博士 許建章醫學博士

Chinglin Lillian Chan, M.D.

Jianzhang Xu, M.D

FAMILY PRACTICE
家庭全科
包括內外科，小兒科及婦科

713−781−4600

接受各種醫藥保險，歡迎電話查詢
國、粵語

2500 FONDREN (@ WESTHEIMER) and
1429 Hwy6 South Sugarland TX 77478

毛迅 兒科醫生
Xun Mao, MD
周一至周五 9AM–5PM
713-773-1115
周曉東 婦產科醫生
Xiaodong Zhou, MD
7500 Beechnut #225
Houston, TX 77074

小兒專科
宋檳生 醫學博士
Bin S. Sung, M.D., FAAP
國立台灣大學醫學系畢業
德州大學小兒專科畢業
美國小兒專科院士
Texas Children's Hospital及
Methodist Health Center, Sugar Land主治醫師
精通：國，粵，台，英語
接收醫療保險
門診時間
週一至五 11:00am-7:00pm
281-565-7337
4610 Sweetwater Blvd, Suite 130,
Sugar Land, TX 77479

敦煌植牙・牙周病專科
植牙及相關疾病
牙齦、牙床、牙齒美容、全口修复
各類牙周病、全數碼設備
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA
陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
特聘修复專家
• 德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
• 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
• 美國牙周病學會會員
• 國際植牙學會會員
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
全新三維X光機 全新激光治療機
網址：www.jenniferchenperio.net
郵箱：delightdental@gmail.com
中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
Tel: 713-995-0086
糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
Tel: 281-565-0255

李俊偉
牙醫學博士
Donald W. Lee, D. D. S.
Family Dentistry
* 門診時間：週一至週四及週六
* 請預約並接受急診
* 最新設備，技術優良
* 直接向保險公司收費
* 歡迎信用卡及接受分期付款
5909 West Loop South, Suite 450
Bellaire, Texas 77401
Tel: 713-772-7900

艾瑞牙科 Aria Dental
9889 Bellaire Blvd., #330, Houston, TX 77036 (敦煌內二樓)
主治項目
全口植牙 根管治療 牙週手術 智齒拔除
各式假牙 牙冠假牙 全瓷貼面
兒童牙科 隱形矯正 牙齒美白 急症處理
郭瑞祥醫師
Ruixiang Guo, D.M.D
北京大學牙醫學士
北京大學牙醫碩士
新紐澤西醫科牙科大學牙醫博士
私立紐約大學植牙專科
預約電話: (713)272–9800
接受CHIP MCNA保險
Mon.–Sat. (10am–6pm)
Sun. by appointment
郭艾詩醫師
Estella Guo, D.D.S.
私立紐約大學NYU牙醫博士
美國全科牙醫學院會員
美國牙醫協會會員

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科
彭莉 矯正牙科博士
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics
美國Saint Louis大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)
愛心、耐心、精心、盡心，願帶給您美麗的微笑！
診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人：各類牙齒不齊，牙間隙，牙齒美容
小孩：不同年齡，生長發育期牙齒的矯正，如：牙齒擁擠，下牙包上牙，牙間隙過大，小下頜，牙列不對稱，牙開裂(無咬合)，先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正，如：吐舌頭，吮手指，夜磨牙，緊咬牙，張口呼吸等等...
通英、國、粵語 713–981–1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

JANE DENTAL
亮珍牙科
小孩和成人牙科，牙齿整形
• 加州大學舊金山分校牙學院畢業
• 同濟大學醫學院口腔專業畢業
• 美國牙醫協會會員
• 休士頓中國城行醫多年
• 二十多年牙科臨床實踐經驗
• 通國語，上海話，溫州話
Tel: 713-665-0700
接受各類保險和信用卡 8427 Stella Link Rd, (近醫學中心) Houston, TX 77025

健強牙科
何繼強 牙醫博士
Charles Ho
D.D.S.
■ 紐約大學牙醫博士
■ 香港政府註冊牙科醫生
■ 台北醫學院牙醫學士
25 年牙科臨床經驗
歡迎洽詢預約
713-272-8883
通國、粵、英語、台山話
全新設備・高壓消毒・安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
● 特設口腔保健優惠計劃！
專治：各種牙患、牙週病、各式假牙
精治：美容牙科、磁牙、根管治療
★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate
Drive Suite B6,
Houston, TX 77036
(大通銀行後面,精英廣場內)

時代牙醫中心
Universe Dental Center
營業時間(七天):Mon–Fri 9:30AM–6:30PM Sat. & Sun 10:00AM–6:00PM
設備全新
嚴密消毒
收費合理
十餘年牙科經驗
為各界人士服務
主治
人工植牙 (Dental Implant)
根管治療 (Root Canal Treatment)
烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)
牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)
固定牙橋
全口假牙
部份假牙含或不含鉤子(Attachment)
各類牙齒拔除及手術智齒拔除
一般成人及兒童牙科
全口口腔重建
牙周病治療
一般及深部洗牙
各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術
薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.
●美國牙醫學會會員
●國際植牙學院院士(FICOI)
●美國南加州大學牙醫博士(USC)
●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士
電話:713-773-9971
傳真:713-773-0336
地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120,
Houston, TX 77036(黃金廣場內)
電話:281-988-5930
Email:universedentalcenter@gmail.com
地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6,
Houston, TX 77072
※歡迎各種牙科保險及Medicaid under 21
醫生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等

百利牙科 Bellaire Dental
營業時間:週一至週六 9:00–6:00
• 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
• 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
• 北京醫科大學口腔修複學博士
• 德州大學牙科材料學碩士
• 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業
李東方
DDS MS PHD
二十餘年牙科臨床經驗
收受各種牙科PPO以及政府保險
成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理
(位於Fiesta廣場，悅來海鮮酒家隔壁)
電話：281–888–5955 地址：8880百利大道，Ste F, Houston, TX 77036

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL
植牙，矯牙，鑲牙，洗牙，補牙，拔牙。
特色服務
口腔外科背景，最新植牙技術
擅長智齒拔除，快速無痛微創
快速隱形矯正，陶瓷貼面美牙
無痛根管治療，全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
設備先進 服務周到 消毒嚴格
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT,Baylor College of Medicine博士後
9889 Bellaire Blvd.,#103,
Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone:281–501–0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
劉興坤 牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.

全家人的牙醫 孫文燕 牙醫博士
PUNNEE SATITPUNWAYCHA D.D.S. F.A.G.D.
預約專線：
(713)779–9281
接受保險卡
服務範圍：
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙週病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、以最新式科學儀器爲大家服務。
週 一：8:30AM–4:00PM
週 二：8:30AM–12:30PM
週 三：8:30AM–6:00PM
週 四：2:00PM–6:00PM
週 五：10:00AM–5:00PM
每隔週六：9:00AM–12:30PM
通國、潮、泰、英語
老人可享受優待
接受牙科保險
6901 Corporate Dr., at Bellaire, Suite 202
Houston, TX 77036

李璐璐牙醫學博士
Lulu Li DDS, MS, FACP
Board Certified Prosthodontist
美國口腔修復學會認證口腔修復專家
華城牙科 A+ Dental
多年豐富成功診治各類口腔疑難複雜病歷經驗
人工種植牙 全口及局部活動假牙
全瓷牙冠,牙橋 潔牙及補牙
美齒貼面 兒童牙病防治
美齒增白 牙周病防治
防磨牙保護墊 根管治療
顳下頜關節疾病 手術拔牙
• 現任德州大學休斯頓牙醫學院修復科臨床助理教授
• 南伊利諾伊大學牙醫學院修復科臨床助理教授
• 康涅狄格州立大學牙醫學院修復專科醫師
• 華西醫科大學牙醫學博士
• 美國口腔修復學院最高級別會員
接受各種保險，為患者確認保險範圍，確保無意外帳單。
713-774-2100 週二, 三, 四, 五, 六: 9:00AM-6:00PM
www.aplus-dental.com aplus9968@gmail.com
9968 Bellaire Blvd #170, Houston TX 77036（黃金廣場內西側 華城牙科A+Dental）

Preferred Dental Care
General & Cosmetic Dentistry
曾家達 牙醫博士
Office: (281) 261–0555
Fax: (281) 261–5559
(通國語，英語，廣東話，西班牙語)
服務範圍：
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器爲大家服務。
沒有保險另有優惠
曾家達 牙醫博士
David D. Tsang,
D.M.D., M.P.H.
4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com
營業時間：週一至週六 8：00am – 5:00pm

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛溼遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS
德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D 齒雕認證 (CEREC)
直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)
美國牙醫協會會員 (ADA)
美國矯正協會會員 (AOS)
牙齒全科
• CEREC 碳瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面
◆全新數碼X光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便
週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

微笑牙科
We Smile Dental
• 植牙，矯牙，鑲牙，洗牙，拔牙，補牙，根管治療，牙齒美容及兒童牙科，近二十年牙科臨床經驗
• 設備先進，價格合理，交通便利，接受多種牙科保險
王 成
牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員(ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任
N_2O 笑氣鎮靜
全新的無痛牙科治療體驗
8516 Bellaire Blvd，Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)
電話：832–831–4956 (開診時間:周二至周六 10:00 am – 6:00 pm) 微信: wesmiledental

---

休士頓台灣長春會3月12日月會在台灣人活動中心溫馨舉行

駐休士頓台北經濟文化辦事處陳偉玲秘書, 休士頓台灣長春會許碧珠會長,柯志嘉副會長,主持人王吉盛副會長,謝勝男顧問祝賀三月份壽星：祝生日快樂，健康長壽。方淑媛、王隆武、尤文芳、田聰勇、楊雪麗、李順連、吳幸兒、林廖靜、林文峰、林端月、黃素玉、洪張靜、張添鉢、陳俊榮、張錦屏、黃子端、蔡炳傭、鄧張翠梅、賴惠美、張麗姬、龔顯男、楊朝詔 .許碧珠會長並贈送每一位壽星禮物.

休士頓台灣長春會簡董繡圓、潘太太、戴太太、張清芳參加長春會，輕鬆愉快，元氣活潑

休士頓台灣長春會許碧珠會長、謝勝男顧問、張麗姬理事、第一教會潘劉慰慈師母等為長春會會員辦理報到手續

柯志嘉副會長介紹[台灣資產之遺產規劃問題]主講人蔣為志教授

台灣同鄉會前會長蔣為志教授在會上分享[台灣資產之遺產規劃問題],台美兩地遠隔,遺產規劃要儘早,嘉惠與會人士

本報記者 黃麗珊攝

休士頓台灣長春會許碧珠會長在會上恭賀蔡英文總統候選人,當選2016年台灣第一位女總統、歡迎何雅雪,宋明麗於2月份加入長春會

駐休士頓台北經濟文化辦事處陳偉玲秘書蒞臨致詞並為長春會會員們辦理行動領務服務.

休士頓台灣長春會老朋友相見敘歡，認識新朋友益喜樂！

入籍問題解答及最新移民消息

讀者問：我現在是綠卡身份，由於工作的原因，需要長期居留中國。我還可以申請美國公民嗎？

鄢旎律師答：

申請美國公民需要滿足連續居住的條件。

“連續居住”指的是申請人取得綠卡後，申請美國公民前，在美國居住的五年沒有中斷。 “居住”是指在美國生活、工作、擁有動產和不動產，報稅，等等。按照法律規定，離開美國不超過六個月一般不被看作中斷連續居住。如果離開美國超過半年但不到一年就有可能會被移民局假定爲中斷連續居住，除非申請人有足夠的證據證明並無放棄連續居住的意圖。而離開美國連續一年以上將中斷連續居住。

“連續居住”同時還要求申請人在美國境內居住的時間比在美國境外的時間長。

如果申請人是美國政府部門，美國公司或美國加入的國際組織的海外僱員，海外居住的時間將不被認定爲連續居住的中斷。在提出入籍申請時需要相應的材料予以支持。

居住年限。申請人通常必須在遞交入籍申請前在美國連續居住滿五年。

不過，如果申請人的配偶是美國公民，申請人只需滿足在美國連續居住滿三年的條件。請注意，申請人的綠卡並不要求是該美國公民申請所得。舉例來說，如果李小姐通過職業移民申請於2005年取得美國綠卡，並於同年8月與美國公民理查德先生結婚。儘管李小姐的綠卡並不是通過婚姻取得，但是由於李小姐的先生是美國公民，所以李小姐符合三年連續居住的特殊規定。在這種情況下，申請人需要回答三個問題：1，是否取得綠卡並持續居住在美國超過三年？ 2，過去三年是否與同一個美國公民保持婚姻關係？ 3，配偶是否已經成爲美國公民至少三年？如果答案是肯定的，即可申請美國公民。

如果在三年期滿前離婚，或美國公民配偶死亡，三年連續居住的特殊規定將不適用。

而如果申請人是根據反虐待婦女法的規定獲得綠卡的，無論是否離婚，仍然可以按照三年連續居住的特殊規定申請入籍。

移民法允許連續居住期滿前90天提出入籍申請。因此，申請人可以在連續居住滿四年九個月後或兩年九個月左右提出入籍申請。

最新移民消息

1. 美國國土安全部於2016年3月11日宣布，STEM專業，包括科學(Science)、技術(Technology)、工程(Engineering)、數學(Mathematics)專業的外國留學生的OPT時間將由原來的額外延長17個月增加爲額外延長24個月。這樣，STEM專業的外國留學生的OPT時間將由原來的共29個月變爲整整三年。

2. 移民局2月11日表示，針對三月份職業移民I–485的遞交，將不使用B表，即“遞交日”排期表，而使用A表，“決定日”排期表。目前第二優先排到2012年8月1日，第三優先排到2013年6月1日。只有優先日期早於這兩個日期的申請人，才可遞交I–485。

3. 美國最高法院今年1月19日宣佈，正式受理奧巴馬總統通過行政法案推行移民改革的案件，其判決結果將影響到全美近500萬非法移民的身份問題。

奧巴馬總統於2014年11月20日晚發表講話，正式宣布通過行政命令展開移民改革，將有超過500萬非法移民受益。其內容主要包括以下三條：第一、加強邊境管理，打擊非法入境，加速遣返有犯罪記錄的非法移民。 2、加快和簡化高科技人士和企業家的移民程序。 3、解決當前非法移民的問題。並承諾在短期內，將會推出兩個延遲遞解出境計劃。 1.符合以下要求的父母：孩子是美國公民或合法永久居民；在美國境內居住滿5年；正式登記且無犯罪記錄。 2.符合條件的孩子：入境日期將從2007年6月15日推遲到2010年1月1日。

該計劃一經頒布，便引發強烈反響。包括德克薩斯州在內的26個州指責奧巴馬總統繞過美國國會，大赦非法移民，並向德州地方法院起訴政府，要求暫停實施該移民法案，該訴求得到地方法院法官的支持。聯邦第五巡迴上訴法院於2015年11月裁定維持下級法院的判決。最高法院將於今年4月就該案進行辯論，6月底之前作出裁決。

4. 根據12月18日通過的綜合撥款法案(omnibus appropriations bill)， L–1 和 H–1B申請

的附加申請費將大幅漲價。漲價只針對50個僱員以上並有超過一半的僱員是H–1B, L–1A或者L–1B非移民簽證身份的公司。 L–1申請的附加費將從$2,250漲到$4,500，H–1B申請將從$2,000漲到$4,000。

5. 2015年10月份的移民排期, 不但不負衆望的大幅前進，還首次出現了雙表排期。申請人可以按照較快的排期表(Dates for Filing Applications)遞交I–485調整身份的申請，等到較慢的排期表(Application Final Action Dates)排到取得綠卡。根據AC21條款，在遞交I–485申請後，符合條件的申請人和配偶以及21歲以下的孩子都可以取得工卡和回美證，雙表排期的出現大大增加了申請人及其家人的便利，是非常利好的消息。

6. EB–5移民投資金額很可能會大幅提高。參議院正在進行EB–5法案的重整工作。新提案呼籲對EB–5投資移民的核心內容進行改革。改革措施包括：五十萬投資移民類別將漲至八十萬，一百萬投資移民類別將漲至一百二十萬。

鄢旎律師

此移民專欄是鄢旎律師爲宣傳移民法律知識而作，並非針對個案，不可作爲個案申請的法律依據。請視個人具體情況諮詢專業律師。

鄢旎律師同時還擔任美南國際電視台法律節目的嘉賓主持和法律顧問。蘇力&鄢旎律師事務所精辦移民:包括傑出人才,國家利益豁免,技術移民,各類簽證，身份轉換,親屬移民,公民入籍等。同時受理商業法律: 包括公司成立,商業租約,生意買賣,委託書。取消罰單，公證認證,翻譯，遺囑等業務。蘇力&鄢旎律師事務所位於百利大道旁，惠康超市廣場內。

地址是 9188 Bellaire Blvd. Suite E Houston Tx 77036 聯繫電話是：713–779–4416， 傳 眞:713–583–9749。網址:http://solisyanlaw.com/電子郵箱：yanni@solisyanlaw.com 週一到週五:9:00AM–5:00PM, 週六:10:00AM–1:00PM.

肺癌存活8年成功案例：美國ZK靈芝孢子油組方

為老年人手術、化療保駕護航，抵抗癌症並發症！

醫者按：老年人肺癌爲原發於支氣管–肺的癌，即原發性支氣管肺癌，簡稱肺癌。化療是肺癌治療的主要手段，是採用具有化學毒性的藥物直接毒殺癌細胞，就是用“毒藥”殺死癌細胞。即使化療在一定程度上可以使腫瘤生長得到控制，但是它的毒性作用很明顯，像食慾減退、噁心乾嘔、精神不振、肝臟功能受損。許多癌症患者就是在經歷化療的過程中承受不起生理和精神痛苦，最後失去了治療的信心和希望。所以，化療是需要考慮患者的體質條件的，年齡大、體質弱、心臟功能不好的人群其實不適合放療，特別是高齡的病人。中西醫結合較好!

七年多前，72歲的陳建國（化名）咳嗽不止，有時還會咳出血絲，一直把這當感冒來治。後來在女兒堅持下，去醫院做了CT。報告顯示肺上長了囊腫，需要手術。 6個小時的手術，很成功。但是被告知是肺癌。

術後醫院需要給陳老化療了。但兒子很糾結，因爲陳老的年紀畢竟不小了，而且剛做完手術不久，身體比較虛弱，能不能挺過化療？全家人都爲此很擔憂！

兒子的一位同事告訴陳老的夫人“試試美國中科ZK靈芝孢子油組方吧！”陳夫人嘗試性地爲丈夫買了一點，在化療之前的一周就開始吃了。 “最開始， 我們並沒覺得有什麼作用，到後來才意識到它的好處！因爲，看到同病房的人都吐得受不了，而老伴居然還能自己一個人去醫院外面買早點，吃包子油條什麼。治療完了，還能在醫院門口的小公園裡轉轉。 這下我們才明白這個產品的好處！”

就這樣，在“美國ZK靈芝孢子油和ZK愛特膠囊組方”的幫助下，陳老先生順利完成了4次化療。 “後來出院之後，我父親有接著吃中藥，和美國ZK靈芝孢子油的這個組合產品一塊吃，吃到現在！”陳老的兒子說。

陳夫人介紹說：“醫生說肺癌病人不能感冒，所以我特別注意他的穿衣問題，但他又很倔，不聽我的，我每次都要像哄小孩一樣哄他多穿衣服！雖然病在丈夫身上，但我自己卻承受著比他還大的心理壓力。 我要給他帶來正面的影響，所以只能把各種委屈和壓力自己往肚子裡嚥下”

編者後記：家人是癌症患者最堅強的後盾。丈夫患病後，陳夫人一天都沒歇過，除了操心他的飲食、穿衣，還經常參加健康講座，看健康節目，並且做筆記，爲的只是他能過的更健康。她還買了一張食物相剋表貼在門後面，每天做飯前，都先看一看，然後再決定吃什麼。不開心的事，從不來不在丈夫面前講，就算是家務，也是選擇性地讓他做。她說掃地容易有灰，炒菜會有油煙，所以只讓他拖拖地。聽說吸氧機好，她毫不猶疑買了一台，讓他在陰雨天也能呼吸到新鮮氧氣。就連複查，她也摸索出了門路——不掛門診號，直接住院，因爲住院的檢查更詳細。每次掛水，她都會認眞地問護士，這藥是什麼，有什麼作用，時間長了她也快成了半個專家。以前都是3個月復查一次，現在情況穩定了，半年查一次。每次復查她都會要求醫生開一些增強免疫力的藥，定期在社區醫院掛水。冬天外出，她會給丈夫帶上三層口罩，天熱了就帶一次性的。孩子們感冒了，她連家門也不讓進，就怕傳染給丈夫。

小貼士: 需了解更多抗癌信息，可直撥美國中科諮詢專家832–588–7516 網上信息諮詢和訂購 www.chinesemiracle–herb.com 德州獨家銷售——東方盧林中醫713–774–5558

張陳雪津 Sheree Chang 地產經紀人
•百億萬元成交經驗 •25年以上經驗
•榮獲Houston TOP 50及RE/MAX TOP 20獎
※房屋管理，認眞負責，收費合理，好評有佳，電腦作業，請查詢。
RE/MAX Southwest
福遍精選
1. Telfair，約4380 Sqft，地大，4房3.5衛，客廳木板地，Shutters，涼亭，售66萬9千元
2.Clements高中，約2321呎，5房子2衛，新漆，合成地板，Granite檯面，漂亮吉屋，降價售26萬5千元。
3.Clements高中，約2633呎，4房2衛，Granite枱面，木地板，售27萬9千元
4.Sugar Lakes: 臨湖豪宅，約4603呎，Sold with one Week 客廳，地點安靜，交通方便，湖光水色，售$788,888
休士頓精選
1. I 10與6號，約2610呎，新漆，新地毯，新屋頂，售20萬8千元
2. Katy好學區，4房2.5衛，約2629呎. 新Laminate地板，售25萬元.
3.商業用地，近290/8號公路，約2.8 Acres，售35萬元. Gessner會通過此地右邊.
4.Greatwood/福遍區：一層樓，4房，新漆，好房，約2265呎，售25 Sold
www.ShereeChang.com
E-mail:ShereeChang@Gmail.com
直撥:(281)207-6888 外州免費電話:888-289-7679X5227

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房枱面，3房2浴，地板，SOLD $133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高SOLD $2,700 售359,900
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.

Realty Associates 精英地產
電話熱線：(832)335-3207
Email:perryhu8@yahoo.com
資深房地產經紀人，爲您爭取最高權益，助您投資致富
專精 新舊住宅房屋買賣、銀行政府、查封房、建築商存貨大特價
買賣 商業地產、購物商場、商業大樓、倉庫廠房
土地開發、農場用地、公寓旅館、餐館商店
1. 大型Buffet中餐館出售，生意好近達拉斯，另位於休士頓黃金商業地段中餐館老店出售，生意穩，售12萬。
2. 社區旅館，生意好，收入高，28房，僅售28萬。
3. 西南區，靠近中國城，10分鐘車程，兩層樓房2仟多呎，主臥房在樓下，售18萬。
4. 全新房子katy學區，10＆6交界，4房二層樓，主臥樓下。
PERRY HU 胡中平
通英、國、粵語及台山話

第一貸款公司
First Nation Mortgage
專辦房屋貸款
10101 Harwin Dr. #298
Houston, TX 77036
請電：Charlie Song 宋先生
公司：(713)266-7894
通國語、英語、並有粵語、越語服務
(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535

鑫匯地產 +管理+貸款
請上網查詢www.har.com/amyshaorealty
Houselink Service, L.L.C.
5855 Sovereign Dr. Unit D155
Amy Shao 832-878-8988 713-931-8601(O)
E-mail:amyshaorealty@gmail.com 微信：amys0529
貸款：貸款利率歷史新低，買屋重貸均爲良機
助您買到夢之屋，投資房亦可，精於外國人貸款
※精於投資房地產買賣，批發價
一般低於市價30%–50%
專精糖城附近新屋
地產精選
• 糖城，Clements高中約2300呎靚宅，4房2個半衛浴，雙車庫，高廳，新廚房，新衛浴，私家泳池，綠帶景觀，小學，初、高中均好，走路可達，圖書館，郵局及兩個大湖，為養育兒女極佳寶地，$330K讓.
• 糖城，Ashford Lake靚宅，4100呎，5室(7室)，3.5衛浴，雙車位車庫，外加書房，影視間及超大Gameroom，木地板，特制窗簾，Sonar Screen，低稅，低能耗，多項加級，超值價$32萬，絕無僅有.
• Missouri City，2600呎靚宅，4/2.5/2，臨近Riverstone，木地板，高廳，好學區，$31萬，$1900月租，帶好房客轉讓. 租約到明年夏天可以收回自住. 學區房
• 醫療中心 3室2衛一廳Condo單元出租，拎包入住，包租，分租，長租短租均可(為來看病、開會者首選，詳洽)
特別推薦
批發房，現金價，行銷快，請Email to amyshaorealty@gmail.com 加入投資者商圈，得最新信息
◆中國城，醫療中心數個1、2、3室數單元轉讓，3萬–10萬不等。
◆4個Condo單元出售，3個:2室2衛，1424呎，1個:3室2.5衛，1720呎，批發價$135K+佣金，ZIP 77061(Glenwood Village)
◆中國城數間單間，套間辦公室招租，$100起至$1200

一百日內賣出您的房子
否則我會買下它！
(過去五年內只須購回十八幢房子)
RE/MAX Above the Crowd!
*過去26年內共售出超過2655幢房子
*全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
林啟昌 K.C.LAM
281-26KCLAM 或 281-265-2526

美南房地產 住宅 商業
SKY ENTERPRISES REALTY
18 GrantsLakeCircle,SugarLand TX. 77479
電話：(281) 980-7671(隨時)
公司：(281) 980-7671 傳眞：(281) 980-5570
專精 糖城，醫學中心，百利市，KATY，PEARLAND，西南各區
＊房屋出售迅速快捷！ ＊購屋置產，値得信賴，買方代表永保權益！
秦鴻台(負責人)
JENNIFER YU
* HAR TOP PRODUCER PEALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)
1.糖城Clements高中4/2，5/2，重新裝潢. 木板地花崗石廚房檯面，新地毯，新油漆，約2200呎. 售$239,900
2.First Colony，密蘇里市，原Newmark的樣品房約3100呎，面湖，木板地，花崗石檯面，3車庫，4/2、5/2 售$299,900
3.糖城TelFair 2006年建，約2900呎4/2，5/2保養好，地段佳，售$389,900
4.醫學中心，2房2衛Condo. Bellaire高中. GATED，24小時門房，警衛；重新裝潢，售$198,000.
5.糖城Clement高中，3/2.5/2臨湖TownHome月租$2480.
6.糖城Clement高中 3/2.5/1TownHome.近郵局及圖書館 月租$1600.
※商業 KATY，旺鋪出售，位於FRY RD & $I-10公路. 室內有2萬呎，外加室外地皮，開價一百五十萬.
＊＊賣屋，免費市場估價，提供Virtual Tour網路虛擬活動畫面，保證高價盡快出售＊＊
＊＊ 請洽年業績逾千萬的Super Agent ＊＊

KATY MORTGAGE
www@katymtg.com
email:sc@katymtg.com
VA，Lot & Construction，JUMBO專家
CONVENTIONAL LOT/CONSTRUCTION
JUMBO FHA/VA REVERSE
買屋貸款 舊款重貸 費用低廉
免手續費* 利息最好 準時過户
Shirley C 侯璦珠
公司NMLS ID:994796
通國語，英語 Broker #969832
專線:832-437-4191 傳眞:1-888-806-1136
25307 Terrace Arbor Lane, Katy, TX 77494

專精中國城附近新屋，Katy、糖城、
休斯頓豪宅、新屋、二手房
● 多年土地、新屋、二手屋、商業地產、公寓、房屋管理經驗
● 買賣、管理、貸款、房檢一條龍服務
1. 吉地出售，1.36 acres英畝，近休斯敦近中國城/百利大道，可民用或商業建築，無限制
2. 近中國城二層全新屋，4卧2.5衛浴2車庫，僅$22,000
3. 近中國城一層全新屋，3卧2衛浴2車庫，僅$18,000
4. Katy附近豪宅，兩年新，二層4房3.5衛浴，3車庫，結構設計獨特，小徑通幽的兩層拱門石牆大門，僅$445,000
5. 吉屋出租，糖城西南，近高速，一層3房一廳，木地板，月租僅$1500
RE/MAX 張芸
(832)757-8866
24小時
通國語、廣東話、英語

Mortgage Alliance
全通貸款
EQUAL HOUSING LENDER
四大保證
☆利息最低
☆快速核准
☆費用保證
☆服務最佳
Conventional / FHA
New Purchase / Refinance
Free Pre - qualify
Low Down Payment Loan
Fixed and Adjustable
Cash Out / Home Equity Loan
Zero Closing Cost Loan
95% No MI FNMA Loan
林臻 Peter Lin
Mortgage Broker
TX NMLS #290226
www.mortgage-alliance.com
Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360
7001 Corporate Dr

人壽 房屋 商業 汽車 健康 保險
STATE FARM INSURANCE 24 HOUR GOOD NEIGHBOR SERVICE
張少英 保險
www.suecheung.com
手機：832-279-1101
Fax: 281-969-8696
Tel: 281-969-8281
免費估價！價錢最佳！
4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

STATE FARM INSURANCE
State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee,Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd,Houston,TX 77070
Tel:281-955-8008 Fax:281-955-8998
e-mail:sherry@sherryleeinsurance.com

岑氏保險公司
713 777-9111
Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
BlueCross BlueShield of Texas Humana. UnitedHealthcare
健康保險－代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃
Health Insurance

AP保險及稅務
營業時間
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM
星期六 10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING…
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA
特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To
註册代表
幫助你所有的稅務及保險需求
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D，Houston, TX ,77072(位於Bellaire與Wilcrest，Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人
保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner Corporate Bellaire Beltway 8

"Ask me about the AARP Auto Insurance Program from The Hartford¹."
Now available in your area!
This auto insurance is designed exclusively for AARP members – and is now available through your local Hartford independent agent!
Call Today for your FREE, no-obligation quote:
「向我瞭解 The Hartford 的 AARP 汽車保險計畫¹。」
如今正在您的地區推出！
該項汽車保險專為 AARP 會員量身打造，現正透過當地的 Hartford 獨立代理商推出！
現在致電，即可獲得免費的無義務報價。
713-777-6000
Jason Yeo
Allrisc Insurance Agency
6918 Corporate Drive Unit B1
Houston, TX 77036
jason@allrisc.com
AARP Auto Insurance Program from THE HARTFORD
The AARP Automobile Insurance Program from The Hartford is underwritten by Hartford Fire Insurance Company and its affiliates, One Hartford Plaza, Hartford CT 06155. CA license number 5152. In Washington, the Program is underwritten by Trumbull Insurance Company. AARP does not employ or endorse agents or brokers. AARP and its affiliates are not insurers. Paid endorsement. The Hartford pays royalty fees to AARP for the use of its intellectual property. These fees are used for the general purposes of AARP. AARP membership is required for Program eligibility in most states. Applicants are individually underwritten and some may not qualify. Specific features, credits, and discounts may vary and may not be available in all states in accordance with state filings and applicable law. You have the option of purchasing a policy directly from The Hartford. Your price, however, could vary, and you will not have the advice, counsel or services of your independent agent.
¹ In Texas, the Program is underwritten by Southern County Mutual Insurance Company, through Hartford of Texas General Agency, Inc. Hartford Fire Insurance Company and its affiliates are not financially responsible for insurance products underwritten and issued by Southern County Mutual Insurance Company.
108286

韓國準模特櫻花樹下上課 秀大長腿與花比美

韓國大田，大德大學模特專業的女學生在櫻花樹下上課，學走臺步齊秀大長腿。

中國最古老火車站 吸引遊客

覽碧色寨的人絡繹不絕。雲南蒙自市碧色寨火車站獨特的法式建築風格，吸引衆多遊客到此遊覽。滇越鐵路于1910年建成，碧色寨火車站成為這條鐵路的核心樞紐，是中國最古老的火車站之一。

迪拜動物園大群粉紅火烈鳥進食 場面壯觀

李承姬綜合保險
SUNNYLEE INSURANCE GROUP
誠招 MADICARE醫療，健康，人壽保險代理，幫助您跟大型保險公司簽約和培養獨立代理人，獲得高收益和穩定收入。
Tel:832-633-2685 Fax:832-581-3461
email: sunnylee@sunnyinsurancegroup.com

AAA Texas AAA TEXAS LLC
會員及汽車/房子保險
便宜的保費，歡迎比價
莊嘉銓
Bernard Chaung
chaung.bernard@aaa-texas.com
TEL(713)927-6800 (713)284-6243
9311 Katy Frwy,Ste E,Houston,TX 77024

佳源貸款
Austin First Mortgage
本公司代理二十多家銀行貸款。
Commercial Loan FHA Loan
Constrional Loan VA Loan
Karen Tang
唐家怡 Loan Officer
713-826-6518
O: 832-426-2727
NMLS#1294640
保證最低利率，
歡迎查詢，專業快速！
6918 Corporate Dr A13 Houston TX 77036
Karen@austinfirstmortgage.biz www.austinfirstmortgage.com

kw MEMORIAL KELLERWILLIAMS. REALTY 房地產經紀人
Luke Bai (白)
832-779-2838 (國語)
lukebai.kw@gmail.com
Kimberly Tran
832-930-2788 (越語)
kimberlytran.kw@gmail.com
BUY SELL RENT 買賣 出租 投資 管理

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Lane Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家Lending Source 投資房upto10套
• 自住，投資購屋貸款
• Cash Out-特優利率
• No Cost Refinance
無中介費，直接放款
十多位專員爲您服務
No Origination Fee
Ruby Chen
陳孟慧
Mortgage Broker/President NMLS#119528
MBA/B.S. Finance
PMRate@yahoo.com
優惠低率 大放送!!!
通國・台・英・上海話
281-385-8400(O)
281-201-0061(M)
最低費用 最低利率 最佳口碑
16年以上貸款經驗，10-20天完成

SUTHERLAND Sutherland Mortgage Services Inc.
NMLS # 9891
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 - A+
BBB "PINNACLE AWARD"– 2013, "WINNER OF Distinction"– 2012
公司擁有四十二州貸款許可執照，代理二十一家貸款銀行
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
政府購房首付款補助/ DPA
低信用分數
商業貸款/Commercial
Jeng Y. Ling
凌徵賜
貸款經紀人
NMLS #295953
(C) 713-560-1106 (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 (F) 281-605-4377
JENG@SUTHERLANDMORTGAGE.COM
WWW.SUTHERLANDMORTGAGE.COM
5959 Corporate Drive # 3000 Houston, TX 77036

江桂芝 會計師 財務計劃師 事務所
MARY K. CHIANG, CPAs, CFP, CLU
稅局查帳 稅務規劃 會計審計 證照申請 商務資訊
退休計劃 財產規劃 保險信託 投資理財 跨國財稅
9999 Bellaire Blvd., Suite 900,Houston, TX 77036 (恆豐大樓九樓)
Tel:713-771-9646, Fax:713-771-0932, E-mail:marychiang@biz-intl.com

美南新聞日報 媒體權威・廣告獨步
Southern Chinese Daily News 每星期把休士頓地區最真實的面貌深刻的呈現給您！
掌握華商脈動，發行量最大，讀者人數最多，廣告效率最好，最值得信賴的華文媒體。
請上網 www.SCDAILY.com